

Návod na používanie

ICC1000-2SK1.pdf

Prevádzka a údržba

Vibračný valec

CC1000

Motor

Perkins 403C-11/403D-11

Sériové číslo

90131934 -



Dynapac CC1000 je 1,5-tonový vibračný valec s kľbovým riadením a brzdami a vibrovaním na oboch bubnoch.

Obsah

Úvod.....	1
Výstražné symboly	1
Bezpečnostné informácie.....	1
Všeobecné	2
Bezpečnosť – všeobecné pokyny	3
Bezpečnosť – počas prevádzky	5
Jazda pri okrajoch svahu	5
Svahy	5
Poloha pri sedení	6
Špeciálne pokyny.....	7
Štandardné mazivá a iné odporúčané oleje a kvapaliny	7
Vyššie okolité teploty, nad +40 °C	7
Teploty	7
Vysokotlakové čistenie.....	7
Hasenie požiaru	8
Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (ROPS), kabína spĺňajúca podmienky ROPS.....	8
Zaobchádzanie s batériou.....	8
Štartovanie pomocou kábla.....	9
Technické špecifikácie – hluk, vibrácie a elektrické systémy.....	11
Vibrácie – stanovište obsluhovača	11
Úroveň hluku	11
Technické špecifikácie – rozmery	13
Rozmery, pohľad z boku	13
Rozmery, pohľad zhora	14
Technické špecifikácie – hmotnosti a objemy	15
Technické špecifikácie – prevádzková kapacita	17
Technické špecifikácie – všeobecné.....	19
Dotáhovací moment.....	19
ROPS – skrutky.....	20

Hydraulický systém	20
Identifikačný štítok stroja – identifikácia	21
Identifikačný štítok stroja	21
Identifikačné číslo produktu na ráme	21
Identifikačné štítky motora	22
Popis stroja – štítky	23
Umiestnenie – štítky	23
Bezpečnostné štítky	24
Informačné štítky	25
Popis stroja – prístroje a ovládacie prvky	27
Umiestnenia – prístroje a ovládacie prvky	27
Umiestnenia – ovládací panel a ovládacie prvky	28
Popis funkcií	28
Popis stroja – elektrický systém	31
Poistky	31
Relé	31
Prevádzka – štartovanie	33
Pred naštartovaním	33
Spínač na odpojenie batérie – zapnutý – voliteľný	33
Sedadlo vodiča (štandardné) - Nastavenie	33
Sedadlo vodiča (voliteľné)- Nastavenie	34
Prístroje a žiarovky – kontrola	34
Poloha obsluhovača	35
Blokovacia poistka	35
Štartovanie	36
Štartovanie motora	36
Prevádzka – Riadenie	39
Prevádzka valca	39
Blokovacia poistka / Núdzová brzda / Parkovacia brzda - Kontrola	40
Prevádzka – vibrovanie	41

Manuálne a automatické vibrovanie.....	41
Manuálne vibrovanie – zapnutie.....	41
Prevádzka – zastavovanie	43
Brzdenie	43
Normálne brzdenie.....	43
Núdzové zastavenie v núdzovej situácii.....	43
Vypínanie	44
Parkovanie.....	44
Podloženie bubnov klinmi	44
Hlavný vypínač – voliteľný.....	45
Dlhodobé parkovanie	47
Motor	47
Batéria.....	47
Čistič vzduchu, výfukové potrubie.....	47
Postrekovací systém.....	47
Palivová nádrž.....	47
Zásobník hydraulického kvapaliny	48
Pracovný valec riadenia, kĺbové závesy atď.	48
Kapota, nepremokavá plachta	48
Rôzne.....	49
Zdvíhanie.....	49
Zablokovanie kĺbového spoja.....	49
Zdvíhanie valca.....	49
Odblokovanie kĺbového spoja	50
Preprava	51
Valec pripravený na prepravu	51
Ťahanie a vyslobodzovanie	53
Ťahanie valca.....	53
Mechanicky odbrzdíte núdzovú/parkovaciu brzdu.	53
Ťahanie a vyslobodzovanie.....	54

Prevádzkové pokyny – prehľad	55
Údržba – mazivá a symboly	57
Symboly týkajúce sa údržby.....	58
Údržba – plán údržby	59
Servisné a údržbové body.....	59
Všeobecné	60
Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)	60
Po prvých 50 prevádzkových hodinách.....	61
Každých 50 prevádzkových hodín (týždenne)	61
Každých 250 prevádzkových hodín (mesačne)	61
Každých 500 prevádzkových hodín (ročne)	62
Každých 1000 prevádzkových hodín (ročne)	62
Každých 2000 prevádzkových hodín (ročne)	62
Údržba – 10 h.....	63
Naftový motor – kontrola úrovne oleja.....	63
Kontrola – chladiaci systém.....	64
Nádržka na hydraulickú kvapalinu, kontrola úrovne – napĺňanie	64
Nádrž na vodu – napĺňanie	65
Postrekovací systém – kontrola, čistenie	65
Prúdenie vzduchu – kontrola.....	66
Škrabáky – kontrola, nastavenie	66
Výstražné žiarovky – kontrola	66
Kontrola – odtok – odlučovač vody.....	67
Indikátor čističa vzduchu	67
Dopĺňanie paliva.....	68
Údržba – 50 h.....	69
Brzdy – kontrola	69
Čistič vzduchu – vyprázdňovanie	70
Gumené prvky a upevňovacie skrutky - Kontrola.....	70
Údržba – 250 h.....	71

Čistič vzduchu – čistenie – výmena.....	71
Chladič hydraulickej kvapaliny – čistenie	72
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie.....	72
Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena.....	73
Údržba – 500 h.....	75
Čistič vzduchu – čistenie – výmena.....	75
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie.....	76
Motorový olej a olejový filter – výmena	77
Kontrola – chladiaci systém.....	78
Bubon – kontrola úrovne oleja.....	78
Údržba – 1000 h.....	79
Filter hydraulickej kvapaliny – výmena	79
Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena.....	80
Údržba – 2000 h.....	81
Bubon – výmena oleja.....	81
Nádrž na vodu – čistenie.....	82
Palivová nádrž – čistenie.....	82
Kĺb riadenia – kontrola.....	83
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – výmena kvapaliny	84

Úvod

Výstražné symboly



VÝSTRAHA! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k vážnemu alebo život ohrozujúcemu zraneniu, ak sa daná výstraha zanedbá.



UPOZORNENIE! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k poškodeniu stroja alebo iného majetku, ak sa dané upozornenie zanedbá.

Bezpečnostné informácie



Príručku s bezpečnostnými informáciami dodávanú so strojom si musia prečítať všetci pracovníci obsluhujúci valec. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Príručku neodstraňujte zo stroja.



Odporúčame, aby si obsluhujúci personál starostlivo prečítal bezpečnostné pokyny v tejto príručke. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Zabezpečte, aby táto príručka bola vždy ľahko dostupná.



Pred naštartovaním stroja a pred vykonávaním všetkých údržbových prác si prečítajte celú príručku.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu ventilátorom).



Ak sa príručka užívateľa stratí, poškodí alebo je nečitateľná, ihneď ju nahradte.



Zabráňte osobám vo vstupovaní alebo zotrvávaní v nebezpečnej oblasti, t.j. vo vzdialenosti minimálne 7 m (23 ft) vo všetkých smeroch od prístrojov v prevádzke.

Operátor môže povoliť osobe zotrvanie v nebezpečnej oblasti, ale mal by byť opatrný a prevádzkovať prístroj len keď je osoba viditeľná alebo poskytla jasné označenie miesta, kde sa nachádza.

Všeobecné

Táto príručka obsahuje pokyny na prevádzku a údržbu stroja.

Aby sa dosiahol maximálny výkon stroja, treba vykonávať jeho správnu údržbu.

Stroj treba udržiavať v čistote, aby sa dali čo najskôr odhaliť všetky netesnosti, uvoľnené skrutkové spoje a uvoľnené spojenia.

Stroj kontrolujte každý deň pred naštartovaním. Kontrolujte celý stroj, aby sa zistili všetky prípadné netesnosti alebo iné poruchy.

Skontrolujte zem pod strojom. Netesnosti sa ľahšie zisťujú na zemi ako na samotnom stroji.



MYSLITE EKOLOGICKY! Olej, palivo a iné ekologicky nebezpečné látky nevypúšťajte do životného prostredia. Použité filtre, vypustený olej a zvyšky paliva vždy likvidujte ekologickým spôsobom.

Táto príručka obsahuje pokyny na pravidelnú údržbu, ktorú zvyčajne vykonáva obsluhujúci personál.

Stroj opísaný v tejto príručke sa môže vybaviť voliteľným zariadením.



Ďalšie pokyny týkajúce sa motora môžete nájsť v príručke k motoru dodávanej výrobcom.

Bezpečnosť – všeobecné pokyny

(Prečítajte si aj príručku s bezpečnostnými informáciami.)



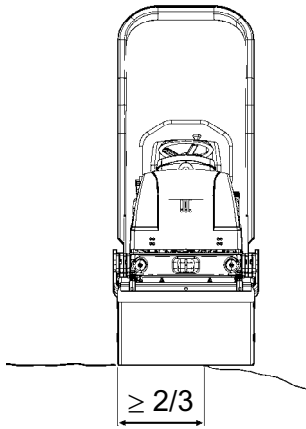
1. Pred spustením valca sa obsluhujúci personál musí oboznámiť s obsahom časti s názvom PREVÁDZKA.
2. Zabezpečte dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti s názvom ÚDRŽBA.
3. Valec môže obsluhovať výlučne vyškolený alebo skúsený obsluhujúci personál. Na valci nie je povolené prevážať pasažierov. Pri obsluhu valca vždy sedzte.
4. Valec nikdy nepoužívajte, ak vyžaduje nastavenie alebo opravu.
5. Montáž a demontáž je povolená len keď je valec v stacionárnej polohe. Použite vopred určené svorky a zábradlie. Pri nastupovaní alebo vystupovaní zo stroja vždy používajte metódu trojbodového uchopenia (obe nohy a jedna ruka alebo obe ruky a jedna noha). Zo zariadenia nikdy nezoskakujte.
6. Pri práci so strojom na nebezpečnom povrchu vždy používajte systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu).
7. Do ostrých zákrut jazdite pomaly.
8. Nejazdite krížom cez svahy. Cez svahy jazdite priamo nahor alebo priamo nadol.
9. Pri jazde v blízkosti okrajov svahov a jám zabezpečte, aby minimálne dve tretiny šírky bubna spočívali na predtým zvalcovanom materiáli.
10. Skontrolujte, či sa v smere jazdy, na zemi, pred a za valcom alebo nad ním nenachádzajú žiadne prekážky.
11. Na nerovných povrchoch jazdite obzvlášť opatrne.
12. Používajte poskytované bezpečnostné pomôcky. Na strojoch vybavených systémom ROPS sa musia používať bezpečnostné pásy.
13. Valec udržiavajte v čistote. Všetky nečistoty alebo tuk usadený na plošine pre obsluhujúci personál okamžite očistite. Všetky označenia a štítky udržiavajte v čistote a čitateľné.
14. Bezpečnostné opatrenia pred dopĺňaním paliva:
 - Vypnite motor.
 - Nefajčite.
 - V blízkosti stroja nepoužívajte otvorený plameň.
 - Dýzu tankovacieho zariadenia uzemnite k nádrži, aby sa zabránilo tvorbe iskier.
15. Pred vykonávaním opráv alebo údržby:
 - Pod bubny alebo kolesá a pod zarovnávaciu radlicu podložte klíny.
 - V prípade potreby zablokujte kĺbový spoj.

16. Ak úroveň hluku prekročí 85 dB (A), odporúča sa nosiť ochranu sluchu. Úroveň hluku sa môže líšiť v závislosti od zariadenia a povrchu, na ktorom sa zariadenie používa.
17. Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny valca, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť. Zmeny sa môžu vykonávať iba po písomnom schválení spoločnosťou Dynapac.
18. Valec nepoužívajte, pokiaľ hydraulická kvapalina nedosiahne normálnu prevádzkovú teplotu. Ak je hydraulická kvapalina studená, brzdná dráha môže byť dlhšia. Pozrite si prevádzkové pokyny v časti ZASTAVENIE.
19. Kvôli osobnej ochrane vždy noste:
 - helmu
 - pracovné topánky s kovovým prešíťím
 - chrániče sluchu
 - reflexný odev alebo vysoko viditeľný plášť
 - pracovné rukavice

Bezpečnosť – počas prevádzky

Jazda pri okrajoch svahu

Pri jazde v blízkosti okraja svahu sa musia minimálne dve tretiny šírky bubna nachádzať na pevnom povrchu.



Obr. Poloha bubna pri jazde v blízkosti okraja svahu



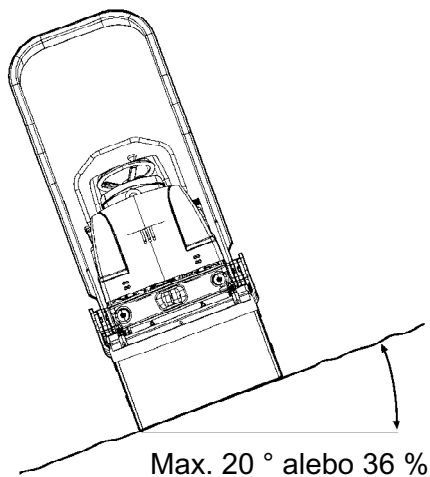
Pamätajte, že ťažisko stroja sa pri zatáčaní pohybuje smerom von. Napríklad pri zatáčaní doľava sa ťažisko presúva doprava.

Svahy

Tento uhol bol zmeraný na tvrdom, rovnom povrchu pri zastavenom stroji.

Uhol otočenia volantu bol nula stupňov, vibrovanie bolo vypnuté a všetky nádrže boli plné.

Vždy berte do úvahy, že kyprá pôda, zatáčanie stroja, zapnuté vibrovanie, pohyb stroja po zemi v priečnom smere a zvyšovanie ťažiska môže spôsobiť prevrátenie stroja pri menších uhloch sklonu svahov, než sú tu uvedené.



Obr. Prevádzka na svahoch



Pri jazde na svahoch alebo nebezpečných povrchoch sa odporúča vždy používať systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu).



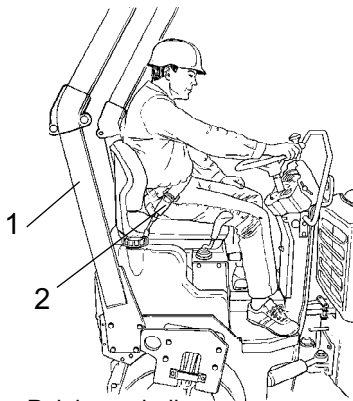
Ak je to možné, vyhýbajte sa jazde naprieč svahom. Po svahoch jazdite namiesto toho vždy priamo nahor alebo nadol.

Poloha pri sedení

Pri obsluhu valca vždy sedíte. Ak obsluhovač počas prevádzky valca vstane, začne znieť bzučiak. Po 4 sekundách sa automaticky aktivujú brzdy a zastaví motor. Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia.



Ak je k dispozícii bezpečnostný pás, vždy ho používajte. Ak sa bezpečnostný pás nepoužíva, vzniká veľké riziko, že obsluhovač bude pri prevrátení stroja zhodený pod stroj.



Obr. Poloha sedadla
1. Systém ROPS
2. Bezpečnostný pás

Bezpečnostný pás je súčasťou štandardnej výbavy valcov vybavených systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu) (1).



Pri prevádzke strojov vybavených sklpným systémom ROPS musí byť systém ROPS vždy v zdvihutej polohe.

Špeciálne pokyny

Štandardné mazivá a iné odporúčané oleje a kvapaliny

Pred expedíciou z továrne sa systémy a komponenty naplňajú olejmi a kvapalinami uvedenými v špecifikácii mazív. Tieto sú vhodné pre okolité teploty v rozsahu -15°C až +40 °C (5°F - 104°F).



Maximálna teplota pre biologickú hydraulickú kvapalinu je +35 °C.

Vyššie okolité teploty, nad +40 °C

Pre prevádzku stroja pri vyšších okolitých teplotách (avšak maximálne do +50 °C) platia nasledujúce odporúčania:

Naftový motor môže pracovať pri tejto teplote pri použití normálneho oleja. Pre ostatné komponenty sa však musia použiť nasledujúce kvapaliny:

Hydraulický systém – minerálny olej Shell Tellus T100 alebo podobný.

Teploty

Teplotné limity platia pre štandardné verzie valcov.

Valce s doplnkovou výbavou, ako je napríklad tlmenie hluku, môže byť potrebné sledovať pri vyšších teplotách pozornejšie.

Vysokotlakové čistenie

Vodu nestriekajte priamo na elektrické súčasti alebo prístrojové panely.

Na plniaci uzáver palivovej nádrže nasadíte igelitové vrečko a zaistíte ho gumičkou. Týmto sa zabráni vniknutiu vysokotlakovej vody do vetracieho otvoru v plniacom uzávere. Mohlo by to spôsobiť poruchy, ako napríklad zanesenie filtrov.



Prúd vody nikdy nesmerujte priamo na uzáver palivovej nádrže. Toto je dôležité najmä pri používaní vysokotlakového čistiaceho zariadenia.

Hasenie požiaru

V prípade požiaru stroja používajte práškový hasiaci prístroj triedy ABE.

Použiť môžete aj hasiaci prístroj s oxidom uhličitým triedy BE.

Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (ROPS), kabína spĺňajúca podmienky ROPS



Ak je stroj vybavený Ochrannou konštrukciou proti prevráteniu (ROPS, alebo kabínou spĺňajúcou podmienky ROPS), na ochrannej konštrukcii ani v kabíne nikdy nezvárajte ani nevrátajte.



Poškodenú konštrukciu alebo kabínu ROPS sa nikdy nepokúšajte opraviť. Musíte ich vymeniť za nové konštrukcie alebo kabíny ROPS.

Zaobchádzanie s batériou



Pri odpájaní batérií vždy odpájajte najskôr kábel so zápornou polaritou.



Pri pripájaní batérií vždy najskôr pripájajte kábel s kladnou polaritou.



Staré batérie likvidujte ekologicky. Batérie obsahujú jedovaté olovo.



Na nabíjanie batérie nepoužívajte rýchlonabíjačku. Môže to skrátiť životnosť batérie.

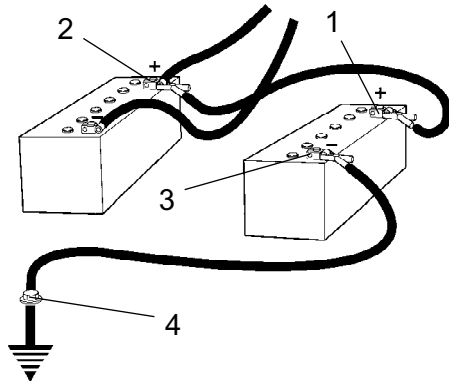
Štartovanie pomocou kábla



Záporný kábel nepripájajte k zápornému pólu vybitej batérie. Iskra môže zapáliť kyslíkovo-vodíkový plyn, ktorý sa vytvára v okolí batérie.



Skontrolujte, či batéria používaná na štartovanie pomocou kábla má rovnaké napätie ako vybitá batéria.



Obr. Štartovanie pomocou kábla

Vypnite zapaľovanie a všetky spotrebiče. Vypnite motor na stroji, z ktorého sa odoberá energia na štartovanie.

Najprv pripojte kladný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla (1) ku kladnému pólu vybitej batérie (2). Potom pripojte záporný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla (3) napríklad ku skrutke (4) alebo závesnému oku na stroji s vybitou batériou.

Naštartujte motor na stroji, ktorý poskytuje energiu na štartovanie. Chvíľu ho nechajte bežať. Teraz sa pokúste naštartovať druhý stroj. Káble odpájajte v opačnom poradí.

Technické špecifikácie – hluk, vibrácie
a elektrické systémy

Vibrácie – stanovište obsluhovača

(ISO 2631)

Úrovne vibrácií sa merajú podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/EC pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, so zapnutým vibrovaním, na mäkkom polymérovom materiáli a so sedadlom obsluhovača v prepravnej polohe.

Zmerané celotelové vibrácie boli nižšie ako tie, ktoré sú uvedené v smernici EÚ 2002/44/EK s činnou hodnotou 0,5 m/s². (Limit je 1,15 m/s²)

Zmerané vibrácie v ruke a ramene boli tiež pod činnou hodnotou 2,5 m/s² uvedenou v rovnakej smernici. (Limit je 5 m/s².)

Úroveň hluku

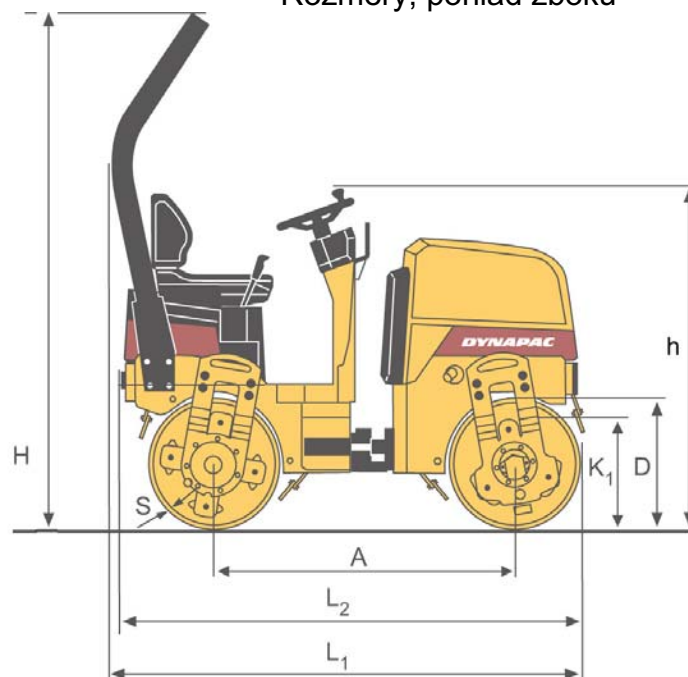
Úroveň hluku sa meria podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/EC pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, na mäkkom polymérovom materiáli, so zapnutým vibrovaním a so sedadlom obsluhovača v prepravnej polohe.

Zaručená úroveň akustického výkonu, L_{wA} 102 dB (A)

Úroveň akustického tlaku v ušiach obsluhujúceho personálu (plošina),
 L_{pA} 84 dB (A)

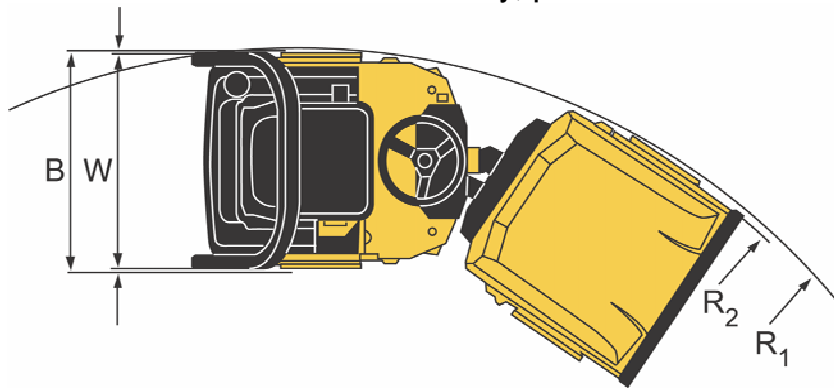
Technické špecifikácie – rozmery

Rozmery, pohľad z boku



Rozmery	mm	palce
A	1350	53.2
D	584	23
H	2300	90.6
h	1520	59.8
K1	465	18.3
L1	2095	82.5
L2	2040	80.3
S	13	0.51

Rozmery, pohľad zhora



Rozmery	mm	palce
B	1074	42.3
R1	2750	108.3
R2	2710	106.7
W	1000	39.4

Technické špecifikácie – hmotnosti
a objemy**Hmotnosti**

Prevádzková hmotnosť so systémom ROPS (EN500)	1650 kg	3,63 libry
---	---------	------------

Objemy kvapalín

Bubon	3,5 litra	3,7 kvarty
Zásobník hydraulickej kvapaliny	12 litrov	3,2 gal
Palivová nádrž	23 litrov	6,0 gal
Nádrž na emulziu	- litrov/nádrž	-
Nádrž na vodu	110 litrov/nádrž	29 gal
Motor	4,7 litra	5,0 kvarty

Technické špecifikácie – prevádzková kapacita

Údaje o zhutňovaní

Statické lineárne zaťaženie, vpredu	8,1 kg/cm	45,4 pli
Statické lineárne zaťaženie, vzadu	8,4 kg/cm	47 pli
Amplitúda	0,35 mm	0.01 palce
Vibračná frekvencia	70 Hz	4200 vibr./min.
Odstredivá sila	17 kN	3825 libry

Pohon

Rozsah rýchlosti	0-9	km/h	0-6	miľ/h
Stúpavosť (teoretická)	40	%		

Technické špecifikácie – všeobecné

Motor

Výrobca/model	Perkins 403C-11/403D-11	
Napájanie	17,3 kW	23,5 hp (17,5 kW)
Otáčky motora	2600 ot./min.	

Elektrický systém

Batéria	12 V, 60 Ah	
Alternátor	12 V 40 A	
Poistky	Pozrite si časť Elektrický systém – poistky	

Doťahovací moment

Doťahovací moment v Nm pre naolejované, lesklo pokovené skrutky dotiahnuté použitím momentového kľúča.

TRIEDA PEVNOSTI

M – závit	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-

ROPS – skrutky

Rozmery skrutiek:	M12 (PN 508063)
Trieda pevnosti:	8.8
Doťahovací moment:	70 Nm



Skrutky systému ROPS, ktoré treba doťahovať na určitý doťahovací moment, musia byť suché.

Hydraulický systém

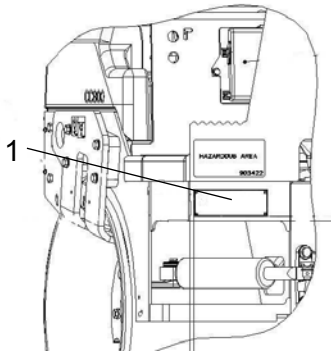
Otvárací tlak	MPa	Psi
Hnací systém	37,0	5365
Zásobovací systém	2,0	290
Vibračný systém	22,0	3190
Ovládacie systémy	7,0	1015
Odpojenie bŕzd	2,0	290

Identifikačný štítok stroja – identifikácia

Identifikačný štítok stroja

Štítok stroja (1) je pripevnený na prednej strane zadného krytu, vedľa kľúbi riadenia.

Na štítku je uvedený názov výrobcu a jeho adresa, typ stroja, PIN – identifikačné číslo produktu (sériové číslo), prevádzková hmotnosť, výkon motora a rok výroby. Označenia CE a rok výroby sa na strojoch dodávaných na trhy mimo Európskej únie nemusia uvádzať.



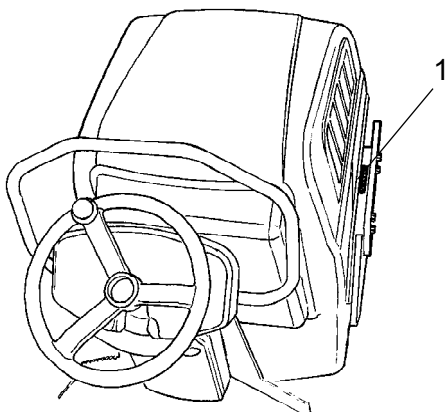
Obr. Plošina obsluhovača, pravá strana
1. Identifikačný štítok stroja



Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte kód PIN stroja.

Identifikačné číslo produktu na ráme

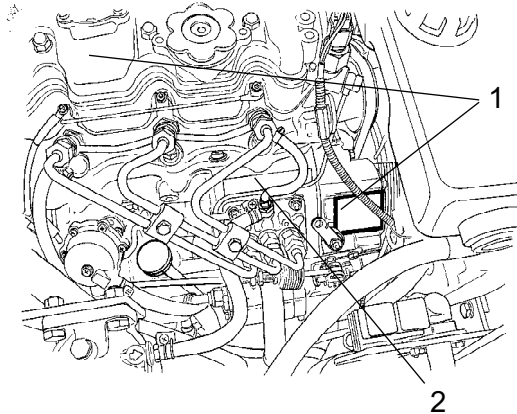
Kód PIN stroja (identifikačné číslo produktu) (1) je vyrazený na pravom okraji predného rámu.



Obr. Kód PIN na prednom ráme

Identifikačné štítky motora

Štítok špecifikuje typ stroja, sériové číslo a špecifikácie stroja.



Obr. Motor
1. Štítok EPA
2. Typový štítok

IMPORTANT ENGINE INFORMATION	
Perkins	PERKINS SHIBAURA ENGINES LTD.
ENGINE FAMILY:	4H3XL113SLV
ENGINE TYPE: HH23/2600	DISPL: 1.131L
ADVERTISED POWER: 17.3 kW at 2600 rpm	
THE ENGINE CONFORMS TO 20XX U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR OFF-ROAD COMPRESSION IGNITION ENGINES.	
DESEL FUEL ONLY	
INLET/EXH VALVE CLEARANCE: 0.2mm COLD	
LOW IDLE: 825 - 1400 rpm	
ADJUST IDLE SPEED WITH ENGINE AT NORMAL OPERATING TEMPERATURE, ACCESSORIES OFF AND TRANSMISSION IN NEUTRAL	
TUNE-UP BY AUTHORIZED SHOP ONLY	
EC NRM No:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
403C-11	XXXXXXXXXX

Obrázok. EPA štítok na 403C-11

EMISSION CONTROL INFORMATION	
Perkins	PERKINS SHIBAURA ENGINES LTD.
ENGINE FAMILY	8H3XL1.13SLV
POWER CATEGORY	8 ≤ kW < 19
DISPLACEMENT	1.131 Litres
EMISSION CONTROL SYSTEM	IFI
THIS ENGINE COMPLIES WITH U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR 20XX NON ROAD DIESEL ENGINES	
LOW SULFUR FUEL OR ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY	
E.C. Type-Approval No XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
403D-11	XXXXXXXXXX

Obrázok. EPA štítok na 403D-11

Typový štítok motora (2) je pripevnený k hornej časti motora.

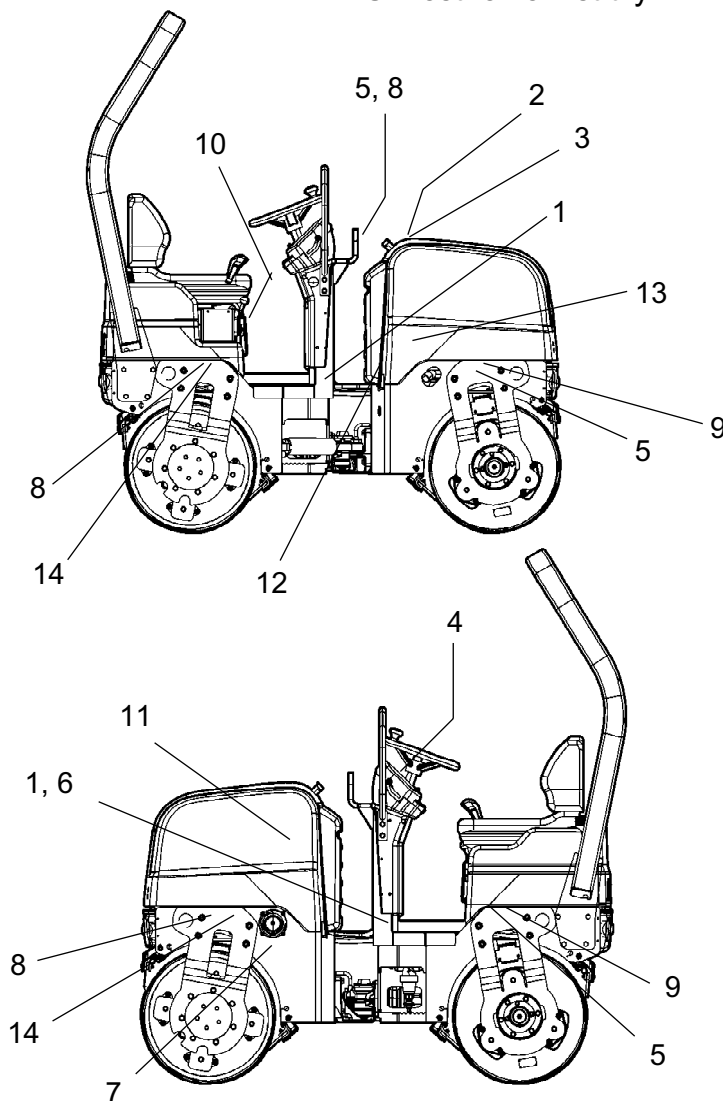
Perkins	TYPE
○	○
LIST NO	SERIAL NO TYPE

Obr. Typový štítok

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte sériové číslo motora. Pozrite si aj príručku k motoru.

Popis stroja – štítky

Umiestnenie – štítky



Obr. Umiestnenie štítkov a označení

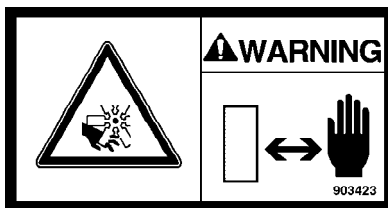
1. Výstraha, nebezpečenstvo pomliaždenia	903422	8. Zdvíhací bod	357587
2. Výstraha, rotujúce súčasti motora	903423	9. Zdvíhacia doska	904870
3. Upozornenie, Horúci povrch	903424	10. Priehradka pre príručku	903425
4. Upozornenie, Príručka	903459	11. Odpojovač batérie (voliteľný)	904835
5. Upozornenie, Blokovanie	908229	12. Úroveň hydraulickéj kvapaliny	272373
6. Úroveň akustického výkonu	791290	13. Biologická hydraulická kvapalina (voliteľná)	904601
7. Motorová nafta	991658	14. Upevňovací bod	382751

Bezpečnostné štítky



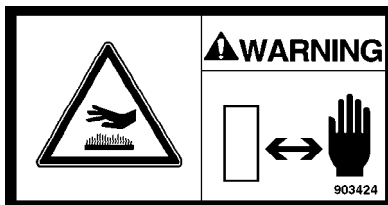
903422
Výstraha – Deformačná zóna, s riadením a valcami.

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od deformačnej zóny.
(Dve deformačné zóny na strojoch vybavených otočným riadením)



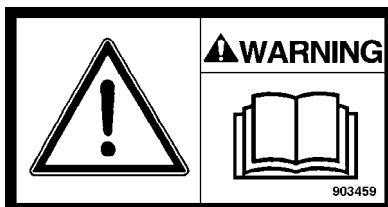
903423
Výstraha, – Rotujúce súčasti motora.

Ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti.



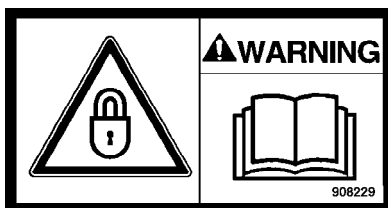
903424
Výstraha – Horúce povrchy v motorovom priestore.

Ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti.



903459
Výstraha – Návod na používanie

Obsluhujúci personál si musí pred použitím stroja prečítať bezpečnostné, prevádzkové a údržbové pokyny.



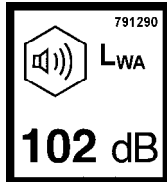
908229
Výstraha – Zamykanie

Kíbový spoj sa musí pri zdvíhaní zamykať.

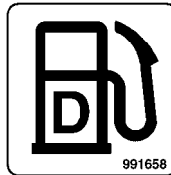
Prečítajte si návod na používanie.

Informačné štítky

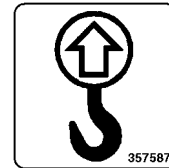
Úroveň akustického hluku



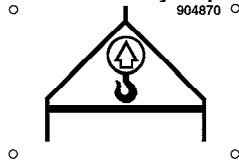
Motorová nafta



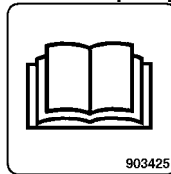
Zdvíhací bod



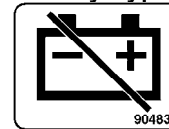
Štítok s údajmi pre zdvíhanie



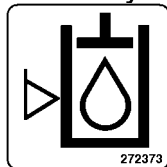
Priestor pre príručky



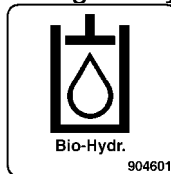
Hlavný vypínač



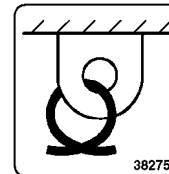
Úroveň hydraulického oleja



Biologická hydraulická kvapalina

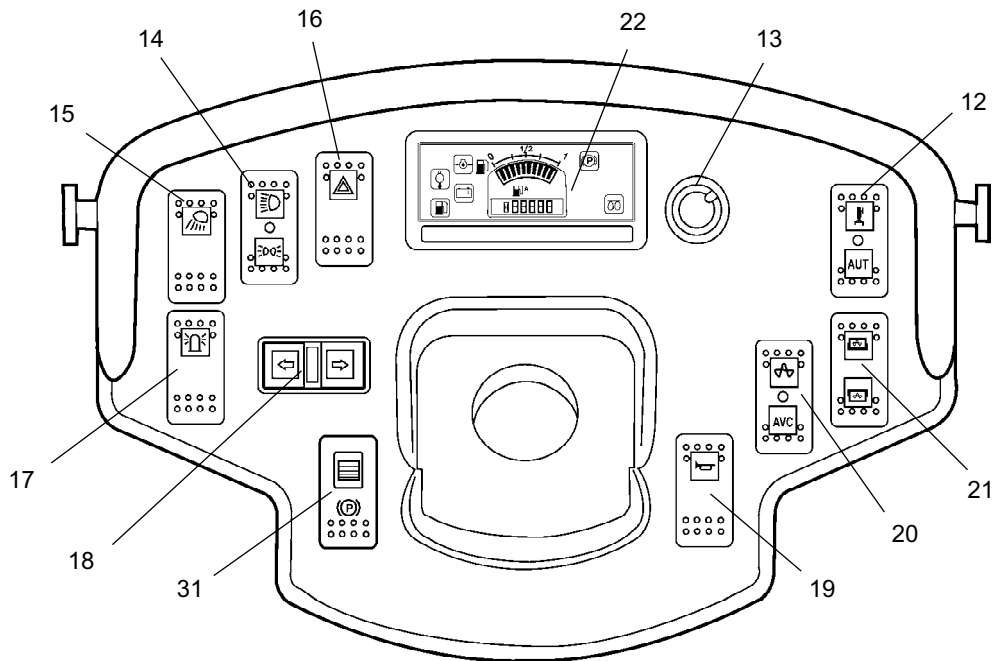


Zaist'ovací bod



Popis stroja – prístroje a ovládacie prvky

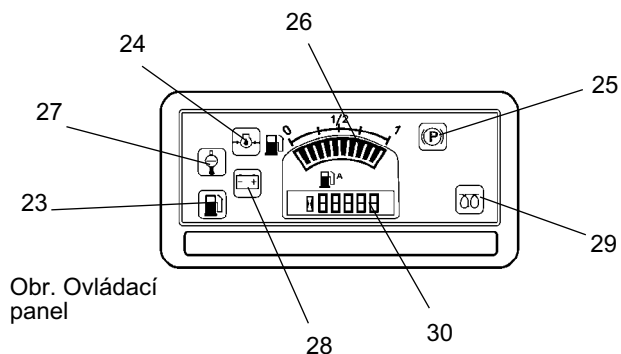
Umiestnenia – prístroje a ovládacie prvky



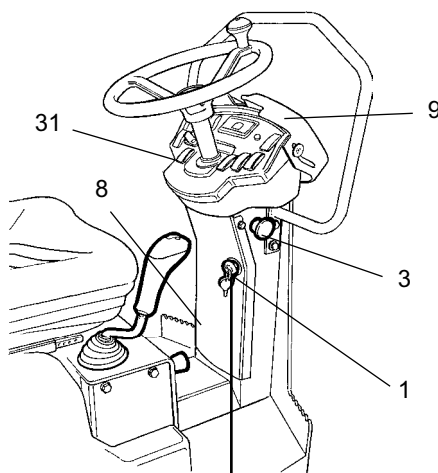
Obr. Prístrojový a ovládací panel

12.	Manuálny/automatický postrekovač	17.	* Výstražný maják
13.	* Časovač postrekovača	18.	* Ukazovatele smeru jazdy
14.	* Cestné svetlá	19.	Klaksón
15.	* Pracovné svetlá	20.	Manuálne/automatické vibrovanie
16.	* Výstražné svetlá	21.	Prepínač vibrácií predného a zadného bubna
		22.	Ovládací panel
	* = Voliteľné	31.	Parkovacia brzda Zatiahnutá/Uvoľnená

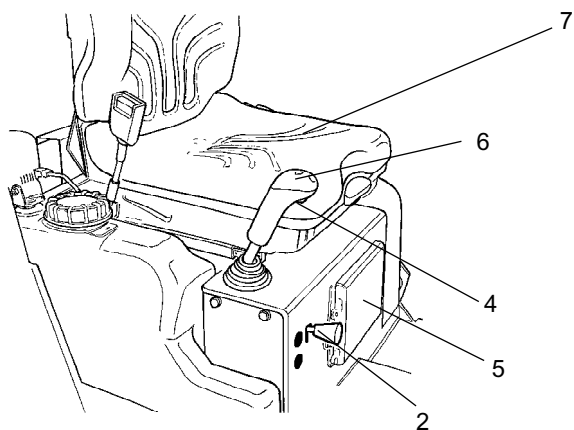
Umiestnenia – ovládací panel a ovládacie prvky



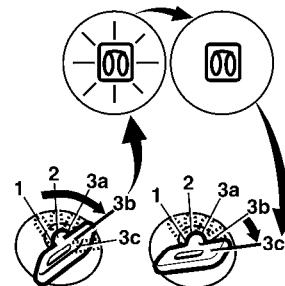
Obr. Ovládací panel



Obr. Stanovište obsluhovača














Obr. Poloha obsluhovača







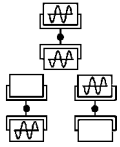









1	Spínač štartéra	23	Nízka úroveň paliva
2	Riadenie rýchlosti stroja	24	Tlak oleja v motore
3	Núdzové zastavenie stop/núdzová brzda	25	Kontrolka parkovacej brzdy
4	Zapnutie a vypnutie vibrovania	26	Úroveň paliva
5	Priestor pre príručky	27	Teplota vody v motore
6	Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu	28	Batéria/nabíjanie
7	Spínač v sedadle	29	Žeraviaca sviečka
8	Poistková skrinka	30	Časomer
9	Kryt prístrojového panela	31	Parkovacia brzda

Popis funkcií

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
1.	Spínač štartéra		<p>Polohy 1–2: Vypnutá poloha, kľúč je možné vybrať.</p> <p>Poloha 3a: Všetky prístroje a elektrické ovládacie prvky sú napájané elektrickou energiou.</p> <p>Poloha 3b: Žeravenie. Spínač štartéra podržte v tejto polohe, kým nezhasne kontrolná žiarovka. Po otočení spínača do ďalšej polohy sa spustí motor štartéra.</p>

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
			Poloha 3c: Zapnutie motora štartéra.
2.	Regulátor otáčok motora		Zdvihnutím páčky a jej uvoľnením do drážky vľavo nastavíte prevádzkové otáčky motora. Voľnobežné otáčky nastavíte posunutím páčky doprava a nadol.
3.	Núdzové zastavenie/Núdzová brzda		Keď je stlačené, vtedy je núdzová brzda aktivovaná. Brzda je aktivovaná a stroj sa zastaví. Vzoprite sa, náhle zastavenie.
4.	Zapnutie a vypnutie vibrovania. Vypínač		Jedným stlačením a uvoľnením sa zapne vibrovanie. Opätovným stlačením sa vibrovanie vypne.
5.	Priestor pre príručky		Potiahnutím nahor a otvorením hornej časti skrinky získate prístup k príručkám.
6.	Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu		Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe. Ak páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nie je v neutrálnej polohe, motor sa nenaštartuje. Smer pohybu a rýchlosť valca sa reguluje páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Pohybom páčky dopredu sa uvedie valec do pohybu smerom dopredu atď. Rýchlosť valca je priamo úmerná vzdialenosti páčky od neutrálnej polohy. Čím je páčka ďalej od neutrálnej polohy, tým je vyššia rýchlosť.
7.	Spínač v sedadle		Keď riadite valec ostante stále sedieť. Keď sa vodič počas činnosti postaví, začne znieť bzučiak. Po 4 sekundách sa aktivuje brzda a stroj sa zastaví.
8.	Poistková skrinka (na stĺpiku riadenia)		Obsahuje poistky pre elektrický systém. Popis funkcií poistiek nájdete v časti s názvom „Elektrický systém“.
9.	Kryt prístrojového panela		Spustený nad prístrojovým panel chráni prístroje pred vplyvom počasia a poškodením. Uzamykateľné
12.	Postrekovač, spínač		V stlačenej polohe sa zapne prívod vody do bubna.
			Vypnuté postrekovanie
		AUTO	V stlačenej polohe sa prívod vody do bubna zapína páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Prietok vody sa reguluje použitím časovača postrekovača (13).
13.	Časovač postrekovača (voliteľný)		Plynulá regulácia prietoku vody v rozsahu 0 – 100 %. Funguje iba pri stlačení tlačidla AUTO (12).
14.	Cestné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení hornej polohy sa zapnú cestné svetlá. Pri stlačení dolnej polohy sa zapnú parkovacie svetlá.
			
15.	Pracovné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení sa zapnú pracovné svetlá.

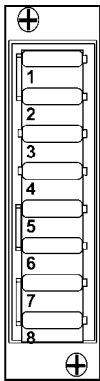
Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
16.	Výstražné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení sa zapnú výstražné svetlá.
17.	Výstražný maják, spínač		Pri stlačení sa zapne výstražný maják.
18.	Smerové svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení doľava sa zapnú ľavé smerové svetlá atď. V strednej polohe je táto funkcia vypnutá.
19.	Klaksón, spínač		Stlačením sa rozoznie klaksón.
20.	Prepínač vibrovania MAN/AUTO	  AVC	V hornej polohe sa vibrovanie zapína a vypína spínačom na páčke na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Funkciu aktivujete spínačom. V strednej polohe je vibračný systém vypnutý. V dolnej polohe sa vibrovanie zapína a vypína automaticky prostredníctvom páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.
21.	Prepínač vibrácií predného a zadného bubna (voliteľný)		Pri stlačenej prednej polohe sa zapne vibrovanie na prednom bubne. V strednej polohe sa zapne vibrovanie na oboch bubnoch. Pri stlačenej zadnej polohe sa zapne vibrovanie na zadnom bubne.
22.	Ovládací panel		
23.	Výstražná žiarovka, nízka úroveň paliva		Svetelný indikátor sa zapína pri nízkej úrovni paliva v nádrži.
24.	Výstražná žiarovka, tlak oleja		Táto žiarovka sa rozsvieti, ak je príliš nízky tlak mazacieho oleja v motore. Okamžite vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
25.	Výstražná žiarovka, parkovacia brzda		Po aktivácii parkovacej brzdy sa rozsvieti kontrolná žiarovka.
26.	Úroveň paliva		Zobrazuje úroveň paliva v nádrži na naftu.
27.	Výstražná žiarovka, teplota vody		Žiarovka sa rozsvieti, ak je teplota vody príliš vysoká.
28.	Výstražná žiarovka, nabíjanie batérie		Ak sa žiarovka rozsvieti pri spustenom motore, alternátor nenabíja. Vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
29.	Výstražná žiarovka, žeraviaca sviečka		Ak chcete spustiť motor štartéra, počkajte, kým kontrolná žiarovka nezhasne. Potom môžete spínač štartéra prepnúť do polohy 3c.
30.	Časomer		Zobrazuje počet prevádzkových hodín motora.
31.	Parkovacia brzda Zatiahnutá/Uvoľnená, prepínač		Pri zatlačení parkovacej brzdy sa stroj zastaví z bežiacim motorom. Vždy použite parkovacia brzdu vtedy, keď stroj stojí na šikmom povrchu.

Popis stroja – elektrický systém

Poistky

Na obrázku sú znázornené pozície jednotlivých poistiek.

Tabuľka uvedená nižšie obsahuje menovité hodnoty poistiek v ampéroch a ich funkcie. Všetky poistky sú ploché kolíkové.



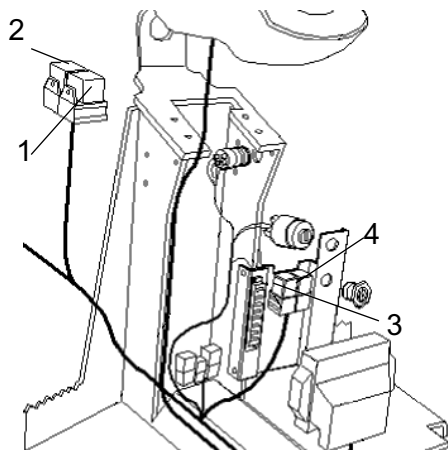
Obr. Poistková skrinka

Poistky v poistkovej skrinke

1.	Prístrojový panel s elektronickou riadiacou jednotkou, postrekovač	20 A	5.	Výstražný maják	10 A
2.	Klaksón, alternátor	15 A	6.	Ukazovatele smeru jazdy	10 A
3.	Pravé smerové svetlá, bočné prerušovače	5 A	7.	Cestné svetlá, pracovné svetlá, hlavné predné svetlomety	15 A
4.	Ľavé smerové svetlá, bočné prerušovače	5 A	8.	Cestné svetlá, polohové svetlá, brzdové svetlá, zadné pracovné svetlá, osvetlenie ŠPZ	15 A

Relé

1.	K1	Štartovanie
2.	K5	Žeraviaca sviečka
3.	K9	Ukazovatele smeru jazdy
4.	K10	Brzdové svetlá



Obr. Ovládací stípek

Prevádzka – štartovanie

Pred naštartovaním

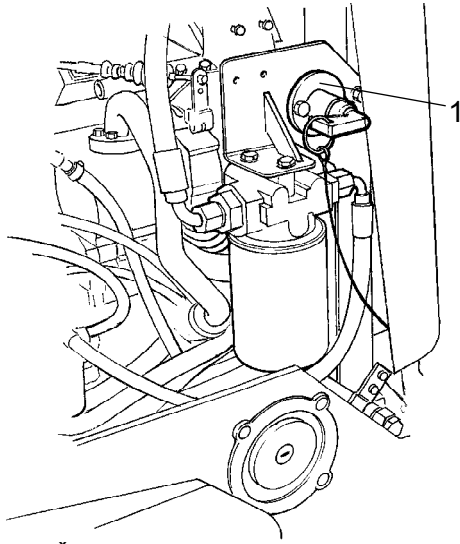
Spínač na odpojenie batérie – zapnutý – voliteľný

Nezabúdajte vykonávať dennú údržbu. Pozrite si pokyny na údržbu.

Spínač na odpojenie batérie sa nachádza v motorovom priestore. Klúčik (1) otočte do zapnutej polohy. Celý valec je teraz zásobovaný elektrickou energiou.



Pri prevádzke treba odomknúť kryt motora, aby sa v prípade potreby dala odpojiť batéria.

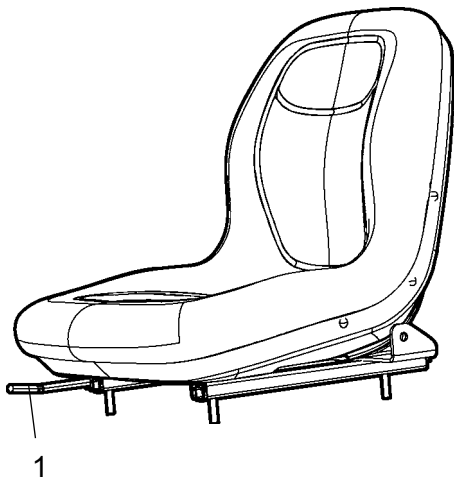


Obr. Ľavá strana motora
1. Spínač na odpojenie batérie

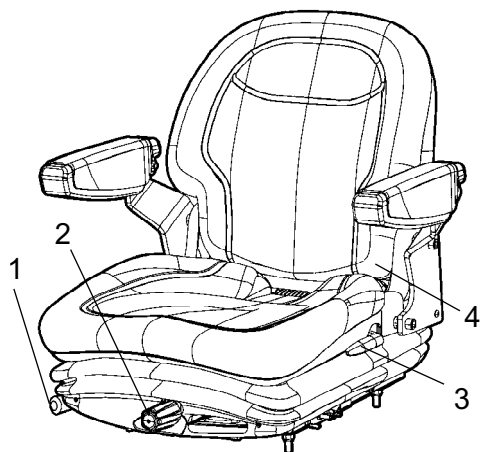
Sedadlo vodiča (štandardné) - Nastavenie

Nastavte sedadlo vodiča tak, aby poloha bola pohodlná a aby ovládania boli ľahko dostupné.

Sedadlo sa môže nastavovať dĺžkovo (1).



Obr. Sedadlo vodiča
1. Nastavenie dĺžky



Obr. Sedadlo vodiča
1. Nastavovacia páka
2. Nastavenie hmotnosti
3. Uhol zadného operadla
4. Bezpečnostný pás

Sedadlo vodiča (voliteľné)- Nastavenie

Nastavte sedadlo vodiča tak, aby poloha bola pohodlná a aby ovládania boli ľahko dostupné.

Sedadlo sa môže nastavovať nasledujúcim spôsobom.

- Dĺžkové nastavenie (1)
- Nastavenie hmotnosti (2)
- Uhol zadného operadla (3)



Vždy sa presvedčte, že sedadlo je pred činnosťou zaistené.

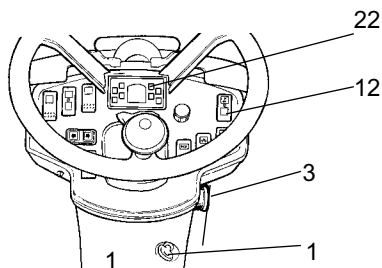


Nezabudnete na použitie bezpečnostného pásu (4).

Prístroje a žiarovky – kontrola



Presvedčte sa, že tlačidlo Núdzové zastavenie je vytiahnuté a že parkovacia brzda je aktivovaná. Keď je páka vpred/vzad v neutrále, je aktivovaná automatická funkcia brzdy.

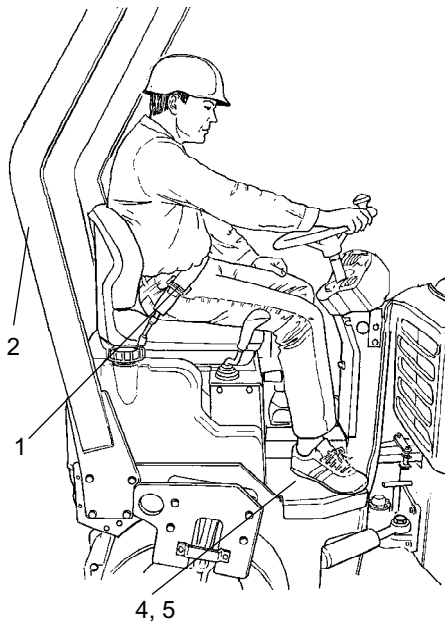


Obrázok. Prístrojová doska
1. Tlačidlo štartéra
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
12. Tlačidlo Kropenie
22. Výstražný panel

Otočte prepínač (1) do polohy 3a.

Skontrolujte, či sa rozsvietia výstražné žiarovky na výstražnom paneli (22).

Spínač postrekovania (12) nastavte do prevádzkovej polohy a skontrolujte funkčnosť systému.



Obr. Poloha obsluhovača
1. Bezpečnostný pás
2. Sklopný systém ROPS
4. Gumený prvok
5. Protišmyková ochrana

Poloha obsluhovača



Ak bezpečnostný pás (1) vykazuje znaky opotrebenia alebo bol vystavený vysokému zaťaženiu, vymeňte ho.



Páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nikdy nepoužívajte ako rukoväť pri nastupovaní do valca alebo pri vystupovaní z valca.



Skontrolujte neporušenosť gumených prvkov (4) na podlahe. Opotrebované prvky znižujú pohodlie.



Skontrolujte, či je protišmyková ochrana (5) na podlahe v dobrom stave. Ak je protišmyková ochrana v zlom stave, vymeňte ju.



Stroje vybavené sklápacou ochrannou konštrukciou proti prevráteniu ROPS obsluhujte len so vztyčenou a zaistenou ochrannou konštrukciou ROPS.



Blokovacia poistka sa vždy pred činnosťou musí skontrolovať. Za tým účelom vodič vstane zo sedadla, tak ako je ukázané v inštrukciách v oddieli Prevádzkové pokyny.

Ak je valec vybavený systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu), vždy používajte namontovaný bezpečnostný pás (1) a noste ochrannú helmu.

Blokovacia poistka

Valec je vybavený blokovacou poistkou.

Ak obsluhovač vstane zo sedadla, keď je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe na jazdu, stroj sa zastaví a naftový motor sa po 4 sekundách vypne. Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia.

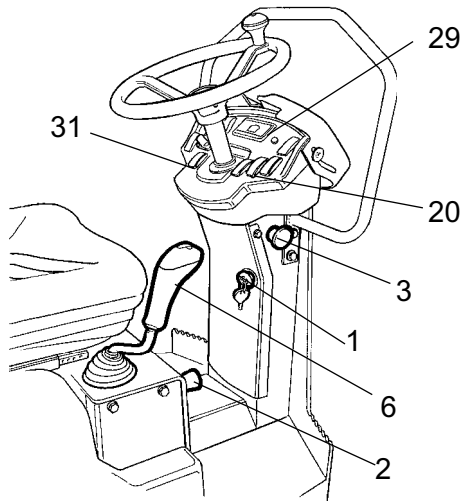
Ak je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe pre neutrál, blokovacia poistka sa neaktivuje.

Štartovanie

Štartovanie motora



Pri štartovaní musí vodič ostať sedieť.



Obrázok. Ovládacia doska

1. Tlačidlo štartéra
2. Ovládanie rýchlosti stroja
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
6. Páka Vpred/Vzad
20. Prepínač vibrácií ručne/automaticky
29. Tlejivka
31. Parkovacia brzda

Presvedčte sa, že tlačidlo Núdzové zastavenie (3) je vytiahnuté a že parkovacia brzda (31) je aktivovaná.

Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) nastavte do neutrálnej polohy. Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe.

Nastavte spínač vibrovania (20) pre manuálne/automatické vibrovanie do polohy O.

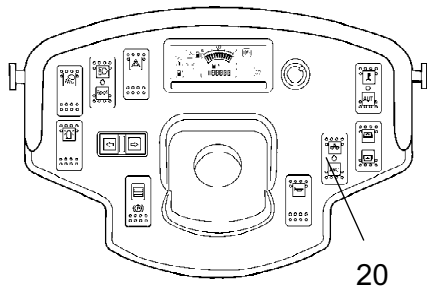


Motor štartéra nenechávajte bežať príliš dlho. Ak motor nenašartuje okamžite, pred zopakovaním počkajte približne minútu.

Pri vysokej teplote okolia nastavte ovládač rýchlosti (2) do polohy tesne nad voľnobehom.

Keď štartujete studený motor, ovládač rýchlosti nastavte na plnú rýchlosť. Predohrev: Otočte kľúč do polohy II. Keď tlejivka (29) zhasne: Otočte štartovací prepínač (1) do prava. Akonáhle sa motor naštartuje, pustite štartovací prepínač a znížte rýchlosť motora tesne nad voľnobehom (pretože vysoké obrátky môžu poškodiť motor). Akonáhle motor beží hladko, znížte obrátky na voľnobeh.

Motor za niekoľko minút zohrejte za voľnobehu, avšak dlhšie ak okolitá teplota je pod +10°C (50°F).



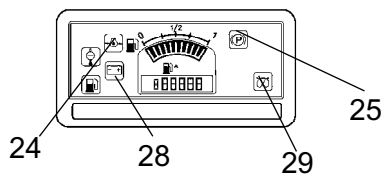
Obr. Prístrojový panel
20. Spínač vibrovania

Počas zohrievania motora skontrolujte, či zhasli výstražné žiarovky pre tlak oleja (24) a nabíjanie (28).

Výstražná žiarovka (25) by mala zostať svietiť.



Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdná dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.



Obr. Ovládacia doska
24. Kontrolka Tlak oleja
25. Kontrolka Brzda
28. Kontrolka Nabíjanie
29. Tlejivka



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.

Prevádzka – Riadenie

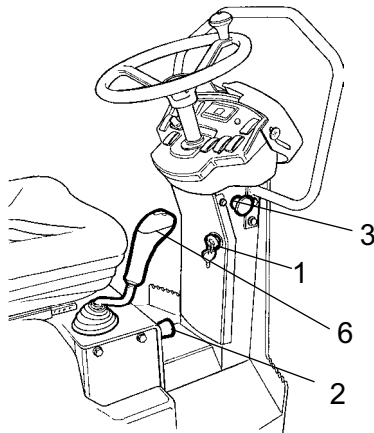
Prevádzka valca



Stroj za žiadnych okolností neprevádzkujte zo zeme. Obsluhovač musí počas celej prevádzky sedieť v stroji.



Uistite sa, či je oblasť pred a za valcom bez prekážok.



Obrázok. Prístrojová doska

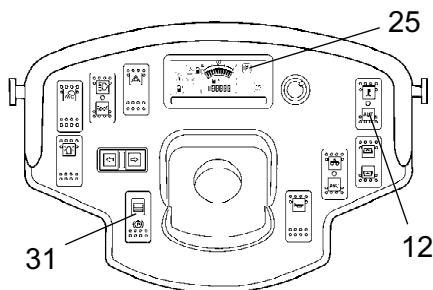
1. Tlačidlo štartéra
2. Ovládanie rýchlosti stroja
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
6. Páka Vpred/Vzad

Odbrzdite parkovaciu brzdú (31) a skontrolujte, či zhasla kontrolka parkovacej brzdy.

Regulátor otáčok motora otočte nahor (2) a zaistite ho v pracovnej polohe.

Skontrolujte správnu činnosť riadenia jedným otočením volantu doprava a doľava pri stojacom valci.

Pri zhutňovaní asfaltu, nezabudnite zapnúť postrekovací systém (12).



Obrázok. Prístrojová doska

12. Prepínač Postrekovač
25. Kontrolka Parkovacia brzda
31. Parkovacia brzda

Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) opatrne posuňte smerom dopredu alebo dozadu, podľa toho, aký smer pohybu požadujete.

Rýchlosť sa zvyšuje pohybom páčky smerom od neutrálnej polohy.



Rýchlosť treba vždy ovládať použitím páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu, nikdy nie zmenou otáčok motora.

Pri prevádzke kontrolujte, či sa nerozsvecujú výstražné žiarovky.

Blokovacia poistka / Núdzová brzda / Parkovacia brzda - Kontrola



Denne sa musia pred prevádzkou skontrolovať blokovacia poistka, núdzová a parkovacia brzda. Funkčná kontrola blokovej poistky a núdzovej brzdy vyžaduje opätovný štart.



Funkciu blokovej poistky kontroluje stojací vodič keď valec sa pomaly pohybuje vpred/vzad. (Kontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Brzdy sa aktivujú po 4 sekundách a dieselový motor sa zastaví.



Skontrolujte funkciu núdzovej brzdy stlačením tlačidla núdzového zastavenia (3) za pomalej jazdy valca vpred/vzad. (Kontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Dieselový motor sa zastaví a aktivujú sa brzdy.



Skontrolujte funkciu parkovacej brzdy stlačením tlačidla parkovacej brzdy (31) za pomalej jazdy valca vpred/vzad. (Kontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu keď sa aktivujú brzdy.. Dieselový motor sa nezastaví.

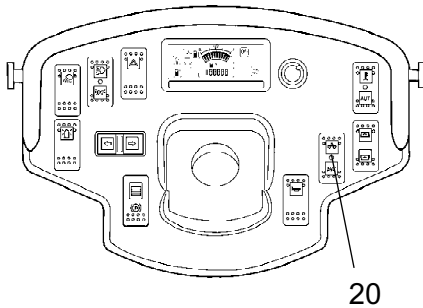
Prevádzka – vibrovanie

Manuálne a automatické vibrovanie

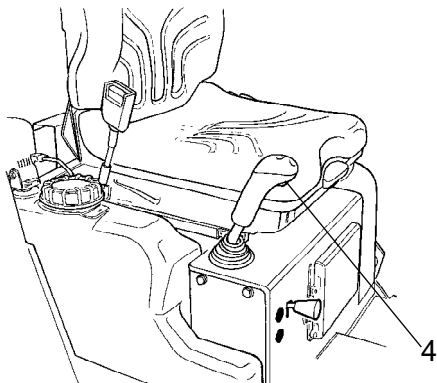
Manuálne alebo automatické vibrovanie sa zapína a vypína použitím spínača (20).

V manuálnej polohe musí obsluhovač zapnúť vibrovanie spínačom (4) na dolnej strane tela páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.

V automatickej polohe sa vibrovanie zapína po dosiahnutí predvolenej rýchlosti. Vibrovanie sa automaticky vypína po dosiahnutí najnižšej predvolenej rýchlosti.



Obr. Prístrojový panel
20. Spínač – man./aut.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
4. Spínač, zapnutie a vypnutie vibrovania

Manuálne vibrovanie – zapnutie

! Vibrovanie by nemalo byť zapnuté pri stojacom valci. Môže sa tým poškodiť valcový povrch aj stroj.

Vibrovanie sa zapína a vypína spínačom (4) na dolnej strane páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.

Vibrovanie pred zastavením valca vždy zastavte.

Prevádzka – zastavovanie


Brzdenie


Normálne brzdenie

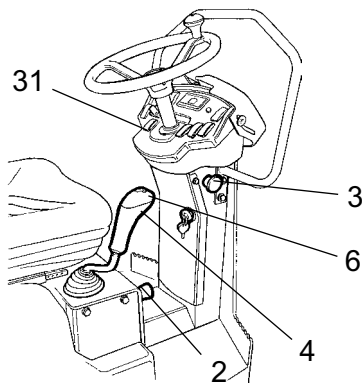
Brzdenie sa obvyčajne zapína páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Hydraulika zabezpečí brzdenie valca pri pohybe páčky smerom k polohe pre neutrál.

Stlačením spínača (4) vypnete vibrovanie.

Presunutím páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) do neutrálnej polohy zastavte valec.

 Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdná dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.


 Nikdy neopustite plošinu vodiča bez aktivovania parkovacej brzdy (31).

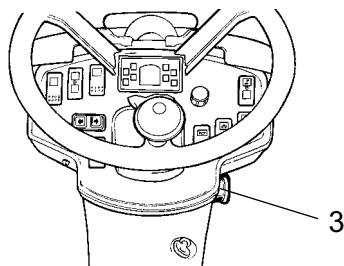


Obrázok. Ovládacia doska
2. Ovládanie rýchlosti stroja
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
4. Vibrácie Zapnuté/Vypnuté
6. Páka Vpred/Vzad
31. Parkovacia brzda

Núdzové zastavenie v núdzovej situácii

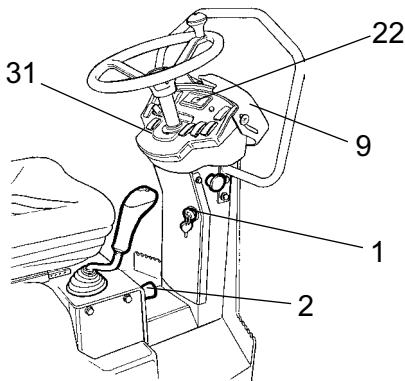
V každom motore bubna je brzda, ktorá počas prevádzky pôsobí ako núdzová brzda.

 Na zabrzdenie v núdzovej situácii, stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (3), pevne držte volant a buďte pripravení na náhle zastavenie. Diesellový motor sa zastaví.



Obr. Ovládací panel
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda

Po zastavení vráťte páku vpred/vzad do neutrálnej polohy a vytiahnite tlačidlo núdzovej brzdy. Naštartujte motor.



Obrázok. Prístrojová doska

- 1. Tlačidlo štartéra
- 2. Ovládanie rýchlosti stroja
- 9. Kryt prístrojov
- 22. Panel varovných kontroliek
- 31. Parkovacia brzda

Vypínanie

Regulátor otáčok motora (2) otočte naspäť do polohy pre voľnobežné otáčky. Motor nechajte niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach, aby sa ochladil.

Aktivujte parkovaciu brzdu (31).

Skontrolovaním prístrojov a výstražných žiaroviek zistíte prípadné signalizované poruchy. Vypnite všetky svetlá a ostatné elektrické funkcie.

Otočte štartovací prepínač (1) do ľava, do úplny vypnuté. Na konci smeny, pretiahnite kryt prístrojov (9) a zamknite ho.

Parkovanie

Podloženie bubnov klinmi



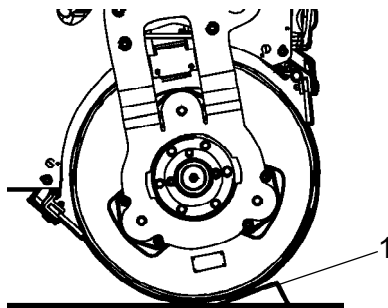
Nikdy neopustite plošinu vodiča bez aktivovania parkovacej brzdy (31).



Uistite sa, či je valec zaparkovaný na bezpečnom mieste s ohľadom na ostatných účastníkov cestnej premávky. Ak je valec zaparkovaný na svahu, podložte bubny klinmi.

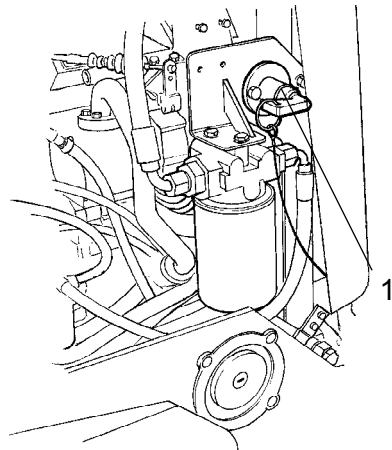


Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrže na vodu a vodné potrubia.



Obr. Usporiadanie

- 1. Kliny



Obr. Priestor pre batériu
1. Spínač na odpojenie batérie

Hlavný vypínač – voliteľný

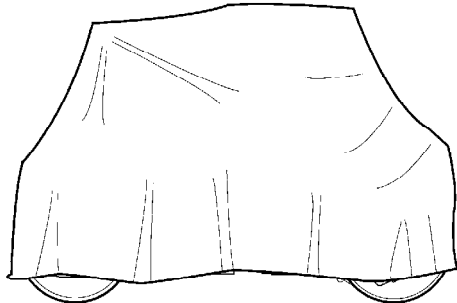
Pred opustením valca na konci dňa prepnite hlavný vypínač (1) do odpojenej polohy a odstráňte rukoväť.

Týmto zabránite vybíjaniu batérie a sťažíte nepovolaným osobám naštartovanie a používanie stroja. Uzamknite aj kryt motora.

Dlhodobé parkovanie



Nasledujúce pokyny treba dodržiavať pri dlhodobom parkovaní (viac ako mesiac).



Obr. Ochrana valca pred vplyvom počasia

Tieto opatrenia platia pri parkovaní po dobu maximálne 6 mesiacov.

Pred opätovným uvedením valca do prevádzky treba body označené hviezdíčkou * obnoviť do stavu pred uskladnením.

Umyte prístroj a retušujte povrchový náter pre zabránenie hrdzaveniu.

Ošetrite vystavené časti protikoróznym prípravkom, starostlivo prístroj namažte a naneste mazivo na nelakované povrchy.

Motor

* Pozrite si pokyny výrobcu v príručke k motoru, ktorá sa dodáva s valcom.

Batéria

* Batériu vyberte zo stroja, vyčistite ju, konektory na kábloch (svorky) namažte tukom a raz za mesiac ju dobíjajte. Batéria je inak bezúdržbová.

Čistič vzduchu, výfukové potrubie

* Čistič vzduchu (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 50 prevádzkových hodín“ alebo „Každých 500 prevádzkových hodín“) alebo jeho príklady zakryte plastovým vreckom alebo páskou. Zakryte aj otvor výfukového potrubia. Týmto sa zabraňuje vniknutiu vlhkosti do motora.

Postrekovací systém

* Úplne vypustite nádrž na vodu (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 2000 prevádzkových hodín“). Vypustite všetky hadice, telesá filtrov a vodné čerpadlo. Odstráňte všetky dýzy postrekovača (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“).

Palivová nádrž

Úplne naplňte palivovú nádrž, aby sa zabránilo kondenzácii.

Zásobník hydraulickej kvapaliny

Naplňte nádržku na hydraulickú kvapalinu po značku najvyššej úrovne (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“).

Pracovný valec riadenia, kĺbové závesy atď.

Namažte konzervačným tukom piest pracovného valca riadenia.

Namažte tukom kĺbové závesy dverí motorového priestoru. Namažte tukom oba konce ovládacieho prvku pohybu dopredu a dozadu (lesklé časti) (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 500 prevádzkových hodín“).

Kapota, nepremokavá plachta

* Kryt prístrojového panela spustíte nad prístrojový panel.

* Celý valec zakryte nepremokavou plachtou. Medzi nepremokavou plachtou a zemou musí zostať medzera.

* Valec podľa možnosti skladujte vo vnútorných priestoroch, v ideálnom prípade v budove s konštantnou teplotou.

Rôzne

Zdvíhanie

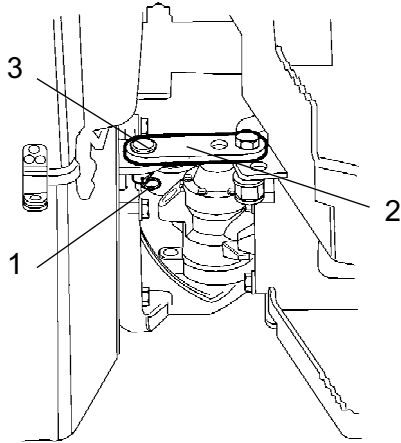
Zablokovanie kĺbového spoja

Otočte volant do priameho smeru.

Vypnite stroj. Aktivujte núdzovú brzdu.

Vyťahnite zaist'ovací kolík (1), otočte zaist'ovacie rameno (2) k prednému rámu, pripievte zaist'ovacie rameno k polovici prednému rámu vloženíím zaist'ovacej skrutky (3) cez konzolu v prednom ráme a zaist'ovacie rameno.

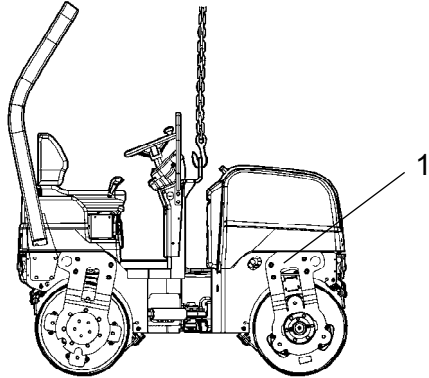
Zaist'ite polohu zaist'ovacieho ramena opätovným vloženíím zaist'ovacieho kolíka (1).



Obr. Kĺb riadenia

1. Závlačka
2. Zaist'ovacie rameno
3. Zaist'ovacia skrutka

Hmotnosť: pozrite si štítok s údajmi pre zdvíhanie na valci



Obr. Valec pripravený na zdvíhanie

1. Štítok s údajmi pre zdvíhanie

Zdvíhanie valca



Celková hmotnosť stroja je uvedená na štítku s údajmi pre zdvíhanie (1). Pozrite si aj časť Technické špecifikácie.



Zdvíhacie pomôcky ako reťaze, oceľové laná, popruhy a zdvíhacie háky musia byť dimenzované a používané v súlade s bezpečnostnými predpismi pre zdvíhacie zariadenia.

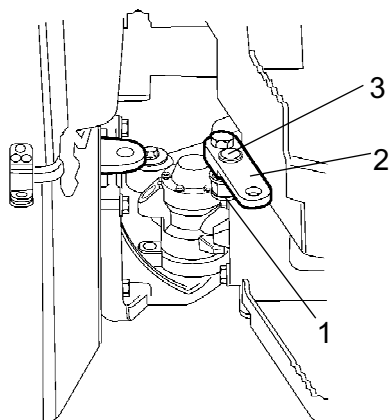


Zdržiaujte sa v dostatočnej vzdialenosti od zdvihnutého stroja! Skontrolujte, či sú zdvíhacie háky riadne zaistené.

Odblokovanie kĺbového spoja



Pred prevádzkou nezabudnite odblokovať kĺbový spoj.



Vytiahnite zaisťovací kolík (1), otočte zaisťovacie rameno (2) k zadnému rámu a upevnite ho vložení zaisťovacej skrutky (3) cez konzolu v zadnom ráme a cez zaisťovacie rameno. Zasuňte zaisťovací kolík.

Obr. Kĺbový spoj

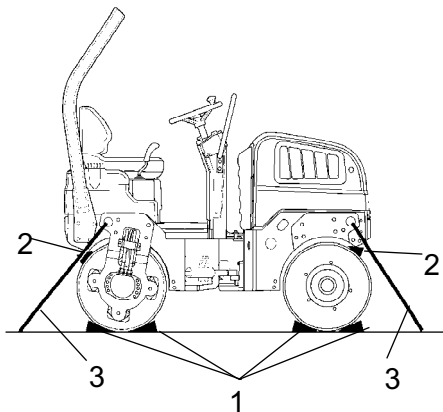
1. Zaisťovací kolík
2. Zaisťovacie rameno
3. Zaisťovacia skrutka

Preprava

Valec pripravený na prepravu



Pred zdvíhaním a prepravou zablokujte kĺbový spoj.
Postupujte podľa pokynov v príslušnej časti.



Obrázok. Zostava
1. Podložky
2. Drevené klíny
3. Popruhy

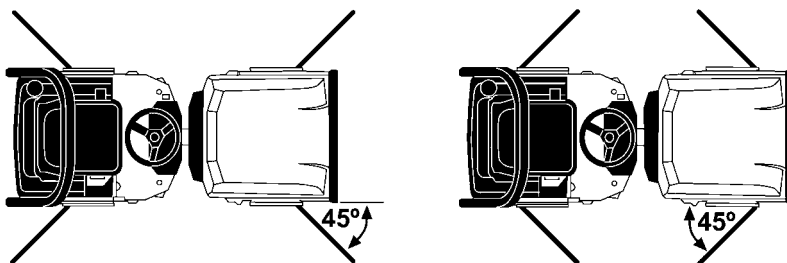
Podložte bubny (1) klinmi a klíny zaistite k nákladnému vozidlu.

Medzi bubon a rám zasuňte drevené klíny (2).
Predídete tak preťaženiu gumených prvkov valca pri jeho uväzovaní.

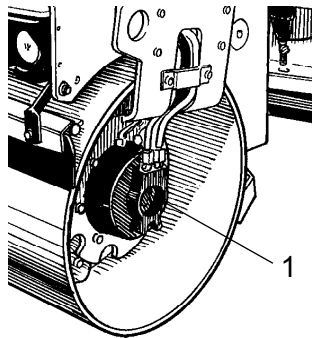
Zabezpečte valec popruhmi (3) na štyroch rohoch tak, ako je to zobrazené nižšie, aby to bolo v súlade s použiteľnými bezpečnostnými požiadavkami.
Pripevňovacie body sú uvedené na štítkoch.



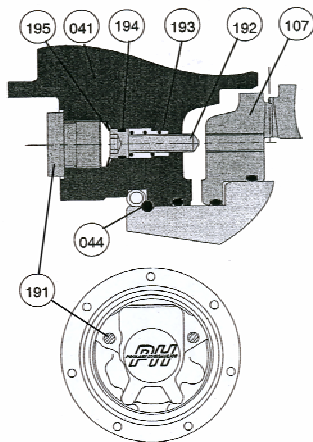
Pred naštartovaním valca nezabudnite vrátiť kĺbový spoj do odblokovanej polohy.



Obrázok. Zabezpečenie stroja pre prepravu



Obr. Bubon
1. Hnací motor, umiestnený vpredu vľavo a vzadu vľavo.



Obrázok. Mechanicky odbrzdíte núdzovú/parkovaciu brzdú.

Ťahanie a vyslobodzovanie

Ťahanie valca



VYpnite dieselový motor a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia. Zaklínujte bubny, aby sa predišlo pohybu valca keď sú deaktivované brzdy.



Pred ťahaním valca musia byť mechanicky odpojené brzdy v každom hnacom motore, ako je to popísané nižšie.

Mechanicky odbrzdíte núdzovú/parkovaciu brzdú.

1. Odstráňte dva uzávery (191).

2. Stlačením pružín (193) dohromady stlačte skrutky (192) tak, aby tlačili na vnútorný závit brzdového piesta (107), až kým sa hlava skrutky (192) dotkne ventilového bloku (041).

3. Pokračujte v striedavom postupnom dot'ahovaní dvoch skrutiek (192), aby sa uvoľnil brzdový piest (107) (skrutky otočte približne o dve otáčky).



Príliš silným dotiahnutím skrutiek (192) sa môže poškodiť vnútorný mechanizmus.



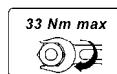
Stroj sa môže naštartovať len s aktivovanými brzdami.

Znova aktivujte mechanické brzdy

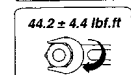
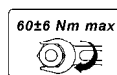
Úplne uvoľnite dve skrutky (192) a potom nasad'te uzávery (191).

Dot'ahovací moment

Skrutky (192)



Uzávery (191)



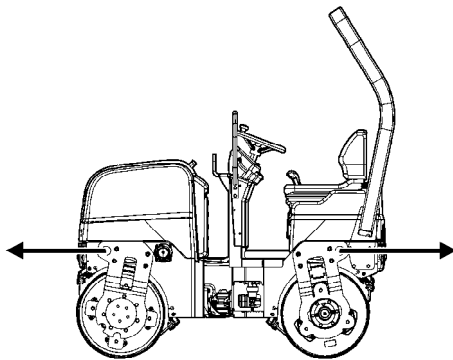
Ťahanie a vyslobodzovanie



Pri ťahaní sa musí používať ťahacia tyč, pretože valec nemá žiadne brzdy a dá sa spomaliť a zastaviť iba vozidlom ťahajúcim valec.



Valec sa musí ťahať pomaly, max. rýchlosťou 3 km/h a iba na krátke vzdialenosti, max. 300 m.



Obr. Ťahanie valca

Pri ťahaní a vyslobodzovaní stroja musí byť ťahacie zariadenie pripojené k obojm zdvíhacím otvorom. Ťažné sily musia pôsobiť na stroj v pozdĺžnom smere, ako je to znázornené na obrázku. Maximálna celková ťahacia sila je 50,8 kN, 25,4 kN na jedno rameno.



Zopakujte kroky vykonané pre ťahanie, ako je to popísané v pokynoch pre ťahanie na predchádzajúcej strane.

Prevádzkové pokyny – prehľad



1. Dodržiavajte **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY** uvedené v príručke s bezpečnostnými informáciami.
2. Vždy dbajte na dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti **ÚDRŽBA**.
3. Hlavný vypínač otočte do polohy **ON**.
4. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu presuňte do neutrálnej polohy (**NEUTRAL**).
5. Spínač manuálneho a automatického vibrovania nastavte do polohy **0**.
6. Regulátor otáčok motora nastavte na maximum.
7. Nastavte tlačidlo núdzového zastavenia/núdzovej brzdy do vytiahnutej polohy.
8. Naštartujte motor a nechajte ho zahriať.
9. Regulátor otáčok motora nastavte do prevádzkovej polohy.



10. Rozíďte valec. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu používajte opatrne.



11. Skontrolujte brzdy pri pomalej jazde. Pamätajte, že brzdná dráha bude dlhšia, ak je valec studený.
12. Vibrovanie používajte iba v prípade, ak je valec v pohybe.
13. V prípade potreby kropenia vodou skontrolujte, či sú bubny dôkladne omočené vodou.









14. **V PRÍPADE NĽÚDZE:**
 - Stlačte **TLAČIDLO NĽUDZOVĚHO ZASTAVENIA**
 - Pevne držte volant.
 - Vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Motor sa zastaví.
15. Parkovanie: – Vypnite motor a podložte bubny.
16. Pri zdvíhaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
17. Pri ťahaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
18. Pri preprave: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
19. Pri vyslobodzovaní – pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.

Údržba – mazivá a symboly















Vždy používajte vysokokvalitné mazivá a odporúčané množstvá. Príliš mnoho tuku alebo oleja môže spôsobovať prehrievanie, v dôsledku čoho dochádza k rýchlemu opotrebovaniu.

	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15°C - +50°C (5°F-122°F) Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 alebo ekvivalentný
	HYDRAULICKÁ KVAPALINA	Teplota vzduchu -15°C - +40°C (5°F-104°F) Shell Tellus TX68 alebo ekvivalentný. Teplota vzduchu nad +40°C (104°F) Shell Tellus T100 alebo ekvivalentný.
	BIOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KVAPALINA	BP BIOHYD SE-S 46 Pri expedícii stroja z továrne mohol byť tento naplnený biologicky rozložiteľnou kvapalinou. Rovnaký typ kvapaliny sa musí používať pri výmene alebo doplnení.
	BUBNOVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15°C - +40°C (5°F-104°F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 alebo ekvivalentný. Teplota vzduchu 0°C (32°F) - nad +40°C (104°F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 alebo ekvivalentný.
	PALIVO	Pozri príručku motora. Aby sa vyhovelo emisným požiadavkám, pre Perkins 403D-11 musíte používať palivo s nízkym alebo extrémne nízkym obsahom síry.
	CHLADIACA KVAPALINA	GlycoShell alebo ekvivalentný (zmiešaný 50:50 s vodou) bráni zamrznutiu okolo -37°C (-34.6°F).



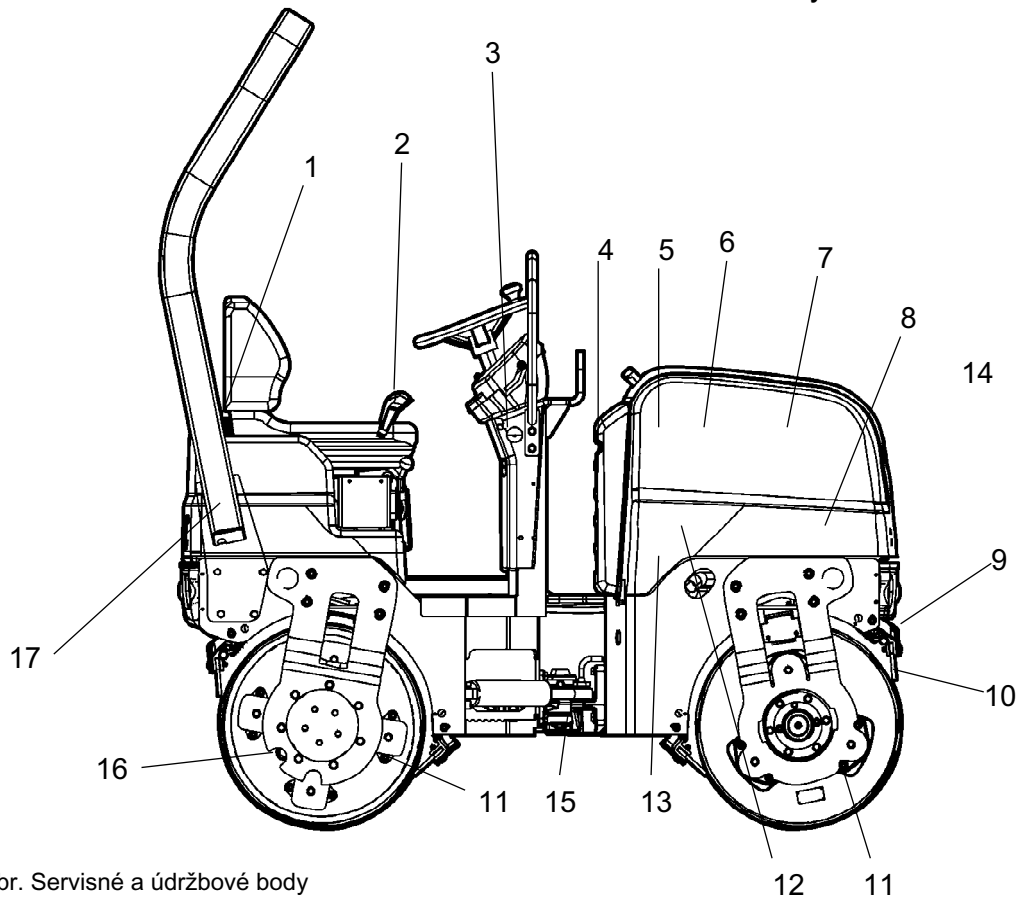
Pri prevádzke v oblastiach s extrémne vysokými alebo extrémne nízkymi teplotami sa môžu vyžadovať iné palivá a mazivá. Pozrite si kapitolu „Špeciálne pokyny“ alebo sa obráťte na spoločnosť Dynapac.

Symbole týkajúce sa údržby

	Motor, úroveň oleja		Vzduchový filter
	Motor, olejový filter		Batéria
	Nádžka na hydraulickú kvapalinu, úroveň		Postrekovač
	Hydraulická kvapalina, filter		Voda pre postrekovač
	Bubon, úroveň oleja		Recyklácia
	Mazací olej		Palivový filter
	Hladina chladiacej kvapaliny		

Údržba – plán údržby

Servisné a údržbové body



Obr. Servisné a údržbové body

- | | | |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Vodná nádrž, plnenie | 7. Čistič vzduchu | 13. Hydraulická kvapalina, napĺňanie |
| 2. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu | 8. Batéria (bezúdržbová) | 14. Palivová nádrž, dopĺňanie |
| 3. Núdzová brzda | 9. Postrekovač | 15. (Ľavá strana) |
| 4. Chladič hydraulickej kvapaliny | 10. Škrabky | 15. Kĺbový spoj |
| 5. Remeň alternátora | 11. Gumený prvok | 16. Bubny, plnenie olejom |
| 6. Motor | 12. Filter hydraulickej kvapaliny | 17. ROPS |

Všeobecné

Periodickú údržbu treba vykonávať po uplynutí uvedených hodín. Ak sa nedajú použiť počty hodín, použite denné, týždenné a podobné intervaly.



Pred napĺňaním, kontrolou oleja a paliva a mazaním tukom alebo olejom odstráňte všetky nečistoty.



Platia aj pokyny výrobcu v príručke k motoru.



Ak sú uvedené prevádzkové hodiny aj časové intervaly, údržbu treba vykonávať v čase, ktorý nastane najprv.

Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
	Pred prvým naštartovaním v daný deň	
6	Skontrolujte úroveň oleja v motore.	Pozrite si príručku k motoru.
13	Skontrolujte úroveň v nádržke na hydraulickú kvapalinu.	
4	Skontrolujte úroveň chladiacej kvapaliny.	
14	Doplňte palivo	
1	Naplňte nádrže na vodu.	
9	Skontrolujte postrekovací systém.	
4	Skontrolujte voľné prúdenie chladiaceho vzduchu.	
10	Skontrolujte nastavenie škrabáka.	
	Skontrolujte výstražné žiarovky.	
6	V prípade potreby vypustite odlučovač vody.	
7	Skontrolujte indikátor čističa vzduchu.	

Po prvých 50 prevádzkových hodinách

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

	Činnosť	Poznámka
6	Vymeňte palivový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
12	Vymeňte filter hydraulickéj kvapaliny.	

Každých 50 prevádzkových hodín (týždenne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
3	Otestujte brzdy.	
7	Vyprázdňte zachytávač prachu čističa vzduchu.	
11	Skontrolujte gumené prvky a skrutkované spoje	

Každých 250 prevádzkových hodín (mesačne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
7	Vyčistite vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
4	Vyčistite vonkajšiu časť telesa chladiča.	V prašných prostrediach podľa potreby.
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a otočných čapov.	Podľa potreby ich namažte.
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora.	Podľa potreby ich vymeňte.

Každých 500 prevádzkových hodín (ročne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
7	Vymeňte filtračnú vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
6	Vymeňte palivový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
4	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.	
16	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch.	
13	Skontrolujte kryt a odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu.	

Každých 1000 prevádzkových hodín (ročne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
12	Vymeňte filter hydraulickej kvapaliny.	
6	Skontrolujte vôle ventilov motora.	Pozrite si príručku k motoru.
5	Vymeňte remeň ventilátora.	Pozrite si príručku k motoru.

Každých 2000 prevádzkových hodín (ročne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
13	Vymeňte hydraulickú kvapalinu.	
6	Vymeňte odvzdušňovací ventil motora.	Pozrite si príručku k motoru.
16	Vymeňte olej v bubnoch.	
1	Vypustíte a vyčistíte nádrž na vodu.	
14	Vypustíte a vyčistíte palivovú nádrž.	
15	Skontrolujte stav kĺbového spoja.	

Údržba – 10 h



Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom sa uistite, že kryt motora je úplne otvorený.



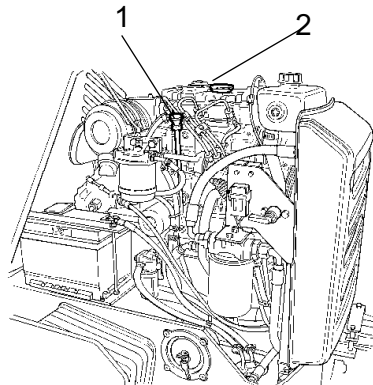
Naftový motor – kontrola úrovne oleja

Otvorte poistku krytu motora a kryt motora spustite dopredu.

Pomocou kontrolnej mierky skontrolujte úroveň oleja (1). Úroveň musí byť medzi značkami. Ak je úroveň v blízkosti dolnej značky, cez plniaci uzáver doplňte čerstvý motorový olej (2). Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá.



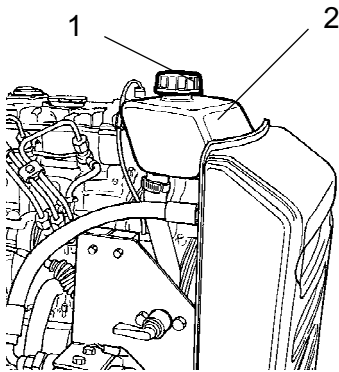
Olej nikdy neprepĺňajte, pretože to môže poškodiť motor.



Obr. Motor
1. Kontrolná mierka
2. Plniaci uzáver



Kontrola – chladiaci systém



Obrázok. Nádrž chladiacej vody
1. Plniace viečko
2. Vodoznak

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



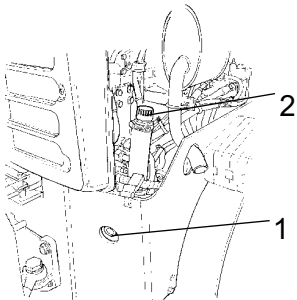
Ak je motor horúci, pri otvorení veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Nádržka na hydraulickú kvapalinu, kontrola úrovne – napíňanie



Obr. Nádržka na hydraulickú kvapalinu
1. Sklenený priezor
2. Plniaca hadica

Dočista utrite sklenený priezor (1). Skontrolujte, či je úroveň kvapaliny medzi značkami min. a max. Podľa potreby doplňte čerstvou hydraulickou kvapalinou cez plniacu hadicu (2).

Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.



Nádrž na vodu – napĺňanie

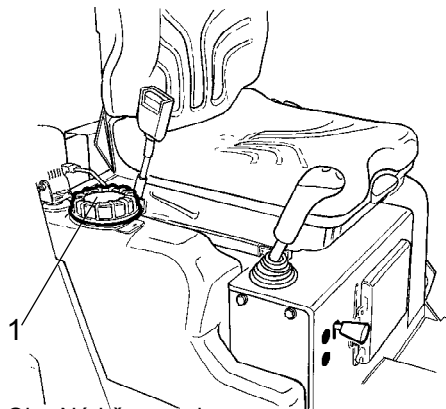


Odskrutkujte uzáver nádrže (1) a naplňte čistú vodu.

Naplňte nádrž na vodu s objemom 110 litrov.



Iba ako prísada: Malé množstvo ekologickej prísady proti zamrznutiu.

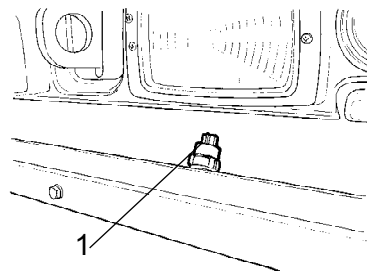


Obr. Nádrž na vodu
1. Uzáver nádrže



Postrekovací systém – kontrola, čistenie

Skontrolujte, či nie sú zanesené otvory v dýzach postrekovača (1). V prípade potreby ich vyčistite.

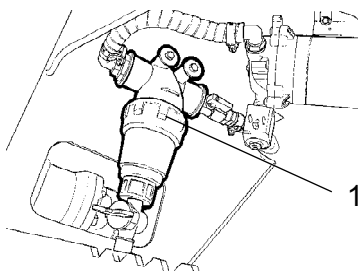


Obr. Postrekovací systém
1. Dýzy postrekovača

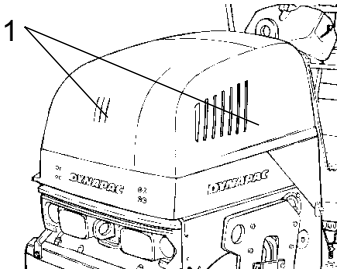


Postrekovací systém – kontrola, čistenie

Skontrolujte, či nie je zanesený vodný filter (1). V prípade potreby ich vyčistite. Vyčistite vodný filter odskrutkovaním dolnej časti filtra a vyčistite sítko a teleso filtra. Montáž vykonajte v opačnom poradí.



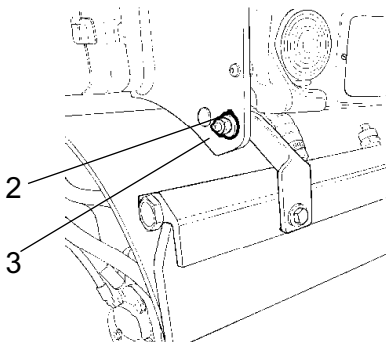
Obr. Priestor pod podlahou
1. Vodný filter



Obr. Kryt motora
1. Mriežka pre chladiaci vzduch motora

Prúdenie vzduchu – kontrola

Skontrolujte, či je prúdenie vzduchu k motoru cez mriežku v kryte motora bez prekážok.



Obr. Predné škrabáky v prepravnej polohe
2. Poistná matica
3. Montážna plocha

Škrabáky – kontrola, nastavenie

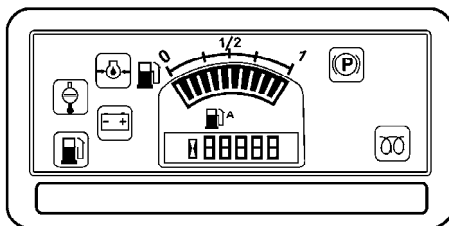
Skontrolujte, či nie sú škrabáky poškodené. Škrabáky nastavte podľa potreby nasledovne:

Ak chcete, aby škrabák tesnejšie priliehal k valcu, uvoľnite poistnú maticu (2) a škrabák nastavte do želanej polohy.

Nastavenie zaistíte dotiahnutím poistnej matice proti montážnej konzole (3).

Nastavte prítlak na oboch konzolách škrabáka.

Ak chcete nastaviť menší prítlak škrabáka, postupujte v opačnom poradí, ako je uvedené vyššie.



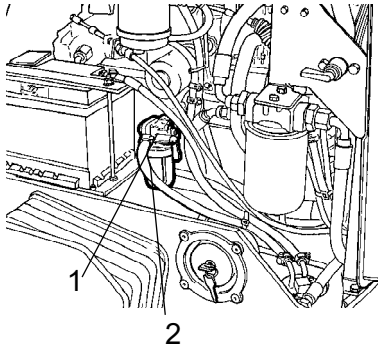
Obr. Ovládací panel

Výstražné žiarovky – kontrola

Skontrolujte, či fungujú výstražné žiarovky na ovládacom paneli.



Kontrola – odtok – odlučovač vody



Obr. Odlučovač vody
1. Odlučovač vody
2. Uzáver

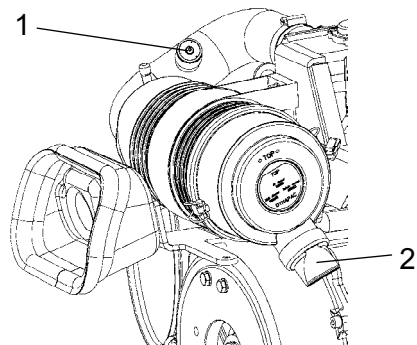
Odskrutkujte uzáver (2) a vyprázdňte ho.



Vypustenú kvapalinu zlikvidujte ekologicky na skládke odpadu.



Indikátor čističa vzduchu



Obr. Čistič vzduchu
1. Indikátor
2. Prachové vrečko

Ak je indikátor (1) na čističi vzduchu červený, treba vyprázdniť zachytávač prachu čističa vzduchu (2). Zachytávač prachu sa vyprázdňuje stláčaním gumených vakov pomocou prstov. Tiež skontrolujte, či sú neporušené vzduchové hadice.

Pri prevádzke v extrémne prašných prostrediach vyčistite čistič vzduchu.



Dopĺňanie paliva

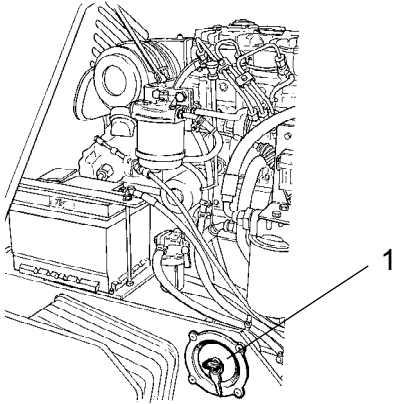
Každý deň pred začatím práce doplňte palivo do nádrže. Otvorte uzáver nádrže a naplňte ju cez plniacu trubku (1).



Palivo nikdy nedoplňajte pri spustenom motore. Nefajčite a nerozlievajte palivo.



Zastavte motor. Dýzu na čerpanie paliva skratujte počas dopĺňania paliva jej pritlačením o plniacu trubku (1)



Obr. Ľavá strana
1. Plniaca trubka/uzáver

palivová nádrž má obsah 23 litrov (6.1 gal) paliva

Údržba – 50 h



Valec zaparkujte na rovnom povrchu.
Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



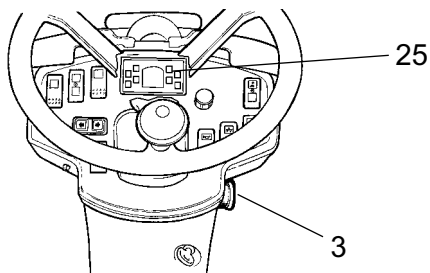
Po prvých 50 prevádzkových hodinách treba vymeniť olejové filtre.



Brzdy – kontrola



Funkciu bŕzd skontrolujte nasledujúcim spôsobom:



Obrázok. Prístrojová doska
3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
25. Kontrolka Parkovacia brzda

Valec vedzte veľmi pomaly vpred. Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu.

Stlačte tlačidlo núdzovej brzdy (3). Valec sa náhle zastaví a motor sa vypne.

Po otestovaní bŕzd nastavte páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (2) do neutrálnej polohy.

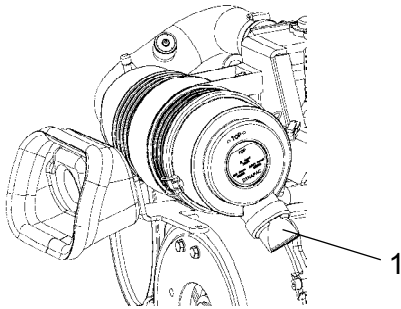
Vytiahnite tlačidlo núdzovej brzdy (3). Naštartujte motor.

Valec je teraz pripravený na prevádzku.

Pozrite si aj príslušnú časť v návode na používanie.



Čistič vzduchu – vyprázdňovanie

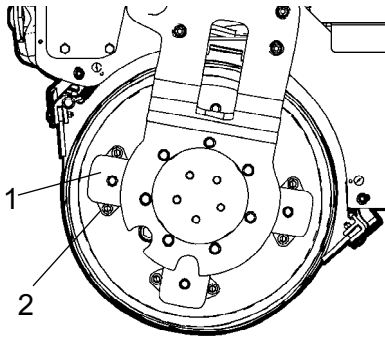


Obr. Čistič vzduchu
1. Zachytávač prachu

Stlačením gumených vakov pomocou prstov vyprázdnite zachytávač prachu čističa vzduchu (1). Tiež skontrolujte, či sú neporušené vzduchové hadice.

Pri prevádzke v extrémne prašných prostrediach vyčistite čistič vzduchu.

Pozrite si aj príslušnú časť v návode na používanie.



Obrázok. Záves bubna
1. Gumový prvok
2. Upevňovacie skrutky

Gumené prvky a upevňovacie skrutky - Kontrola

Skontrolujte gumené prvky (1) a nahradte prvky, ak viac ako 20% z nich je na jednej strane bubna prasknutých hlbšie ako 10 ÷ 15 mm.

Na kontrolu použite čepeľ noža alebo špicatý predmet.

Skontrolujte tiež utiahnutie upínadiel skrutiek (2).



Skrutky na gumených prvkoch sú prilepené lepidlom Loctite. Skontrolujte gumené prvky na oboch stranách valca.

Údržba – 250 h



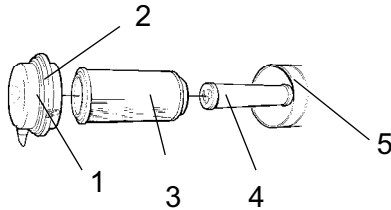
Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu

1. Príchytky
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Teleso filtra

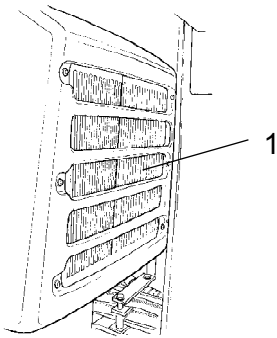
Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytek (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



Obr. Motorový priestor
1. Chladič hydraulické kvapaliny

Chladič hydraulické kvapaliny – čistenie

Vyčistíte chladiace rebrá chladiča hydraulické kvapaliny, v ideálnom prípade stlačeným vzduchom. Chladič vyčistíte prefúknutím vzduchom zvnútra smerom von.



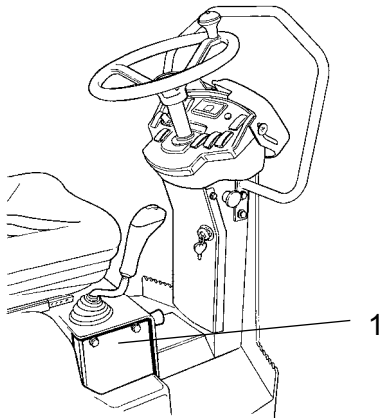
Noste rukavice a ochranu zraku keď pracujete so stlačeným vzduchom.



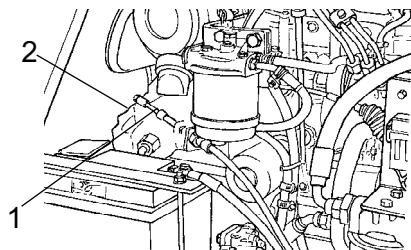
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie

Odstráňte dosku (1) Skontrolujte trenie ovládania vpred/vzad. Trecie skrutky musia byť nastavené tak, aby páka vpred/vzad ostávala za chodu stroja v polohe, na ktorú je nastavená. 'Poloha 0' ovládača je vymedzená skrutkou, ktorá zapadá do drážky osky medzi ovládačmi.

Ak sa začne ovládací prvok po dlhšej dobe používania pohybovať štuha, namažte jeho ložiská a ovládací kábel niekoľkými kvapkami oleja.

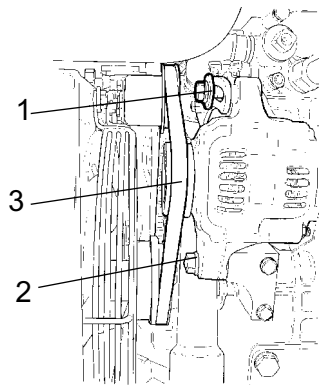


Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
1. Štítok



Obr. Motorový priestor
1. Ovládací kábel pre pohyb dopredu a dozadu
2. Hnacie čerpadlo

Ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu pohybuje štuha aj po vykonaní vyššie uvedených nastavení, namažte druhý koniec ovládacieho kábla niekoľkými kvapkami oleja. Kábel sa nachádza na hornej časti hnacieho čerpadla.



Obr. Pohľad na alternátor zhora

1. Montážna skrutka
2. Montážna skrutka
3. Remeň alternátora

Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena



Vypnite motor, odpojte batériu a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.

Ak sa dá remeň alternátora (3) stlačiť rukou o približne 10 mm v strednej polohe medzi kladkami, je správne napnutý. Ak remeň treba napnúť, postupujte nasledovne.

Demontujte dve skrutky s vnútorným šesťhranom (1) a (2).

Zatlačte na alternátor tak, aby bol remeň správne napnutý, ako je to popísané vyššie.

Dotiahnite prvú skrutku (1) a potom druhú skrutku (2). Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Remeň alternátora vymeňte podľa potreby, najneskôr však po 1000 prevádzkových hodinách.

Údržba – 500 h



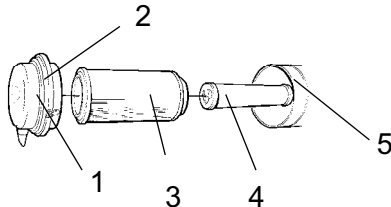
Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu

1. Príchytky
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Teleso filtra

Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytek (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



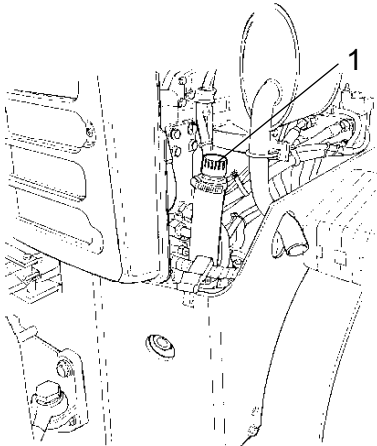
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie

Odskrutkujte uzáver nádržky a uistite sa, či nie je upchatý. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

Ak je v ľubovoľnom smere blokový, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvolíni, alebo vymeňte uzáver za nový.



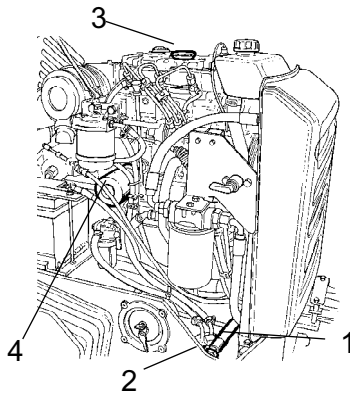
Noste ochranu zraku a rukavice keď pracujete so stlačeným vzduchom.



Obrázok. Oddelenie motora, pravá strana
1. Viečko nádrže hydraulickej kvapaliny



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Ľavá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Zátka
3. Plniaci uzáver
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte tlačidlo núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciu zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 5 litrov (1,3 gal).

Demontujte uzáver plniaceho hrdla (3) a zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vyteciť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasadte vypúšťaciu zátku (2).

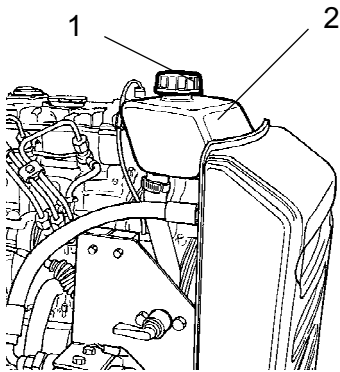
Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasadte plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



Kontrola – chladiaci systém



Obrázok. Nádrž chladiacej vody
1. Plniace viečko
2. Vodoznak

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



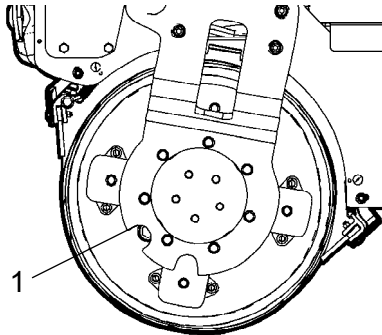
Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Bubon – kontrola úrovne oleja



Obr. Strana pohonu bubna
1. Olejová zátka

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdite, kým sa olejová zátka (1) nedostane do stredu polkruhovej drážky v odpružení bubna.



Vypnite dieselový motor vypnite elektrinu a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Odskrutkujte zátka a skontrolujte, či úroveň oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte čerstvú prevodovú kvapalinu. Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.

Vyčistite magnetickú zátka oleja (1) od všetkých kovových zvyškov a zátka zasuňte späť.

Údržba – 1000 h



Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



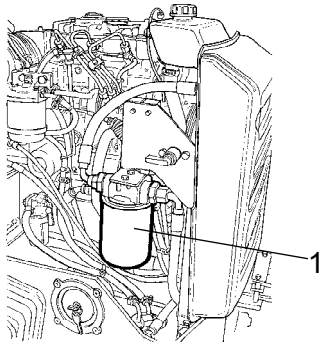
Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Filter hydraulickej kvapaliny – výmena



Odstráňte filter (1) a zlikvidujte ho na špeciálnej skládke odpadu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.



Obr. Ľavá strana motorového priestoru
1. Filter hydraulickej kvapaliny

Dôkladne vyčistite tesniaci povrch držiaka filtra.

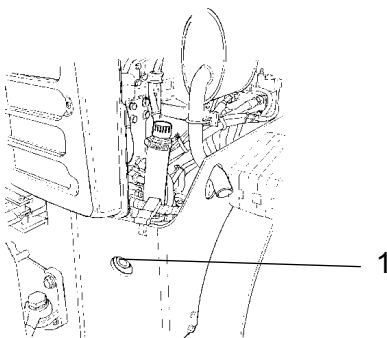
Na gumené tesnenie nového filtra naneste tenkú vrstvu čerstvej hydraulickej kvapaliny.

Filter naskrutkujte rukou, najprv tak, aby sa tesnenie filtra dotklo podkladu pre filter. Potom ho otočte o ďalšiu polovicu otáčky.



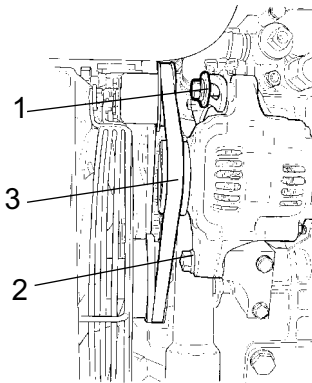
Neuťahujte ho príliš veľkou silou. Tesnenie sa môže poškodiť.

Naštartujte motor a skontrolujte tesnosť filtra.



Obr. Pravá strana motorového priestoru
1. Sklenený priezor

Skontrolujte úroveň hydraulického oleja v sklenenom priezore (1) a podľa potreby ho doplňte. Pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“.



Obr. Pohľad na alternátor zhora
1. Montážna skrutka
2. Montážna skrutka
3. Remeň alternátora

Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena



Vypnite motor, odpojte batériu a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.

Demontujte dve skrutky s vnútorným šesťhranom (1) a (2). Odkloňte starý remeň alternátora a vymeňte ho za nový.

Zatlačte priečne na alternátor tak, aby bol remeň alternátora napnutý na nižšie uvedenú hodnotu.

Ak sa remeň alternátora (3) dá stlačiť rukou o približne 10 mm v strednej polohe medzi kladkami, je správne napnutý.

Dotiahnite prvú skrutku (1) a potom druhú skrutku (2). Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Údržba – 2000 h



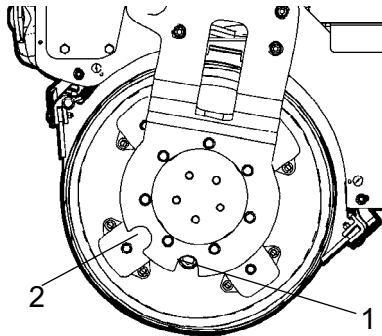
Valec zaparkujte na rovnom povrchu.
Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Bubon – výmena oleja



Obr. Bubon, strana s vibračným systémom
1. Olejová zátka (1) v polohe umožňujúcej vypustenie oleja.
2. Poloha olejovej zátky umožňujúca kontrolu hladiny a dopĺňanie oleja.

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdite, kým sa zátka (1) nedostane do dolnej polohy.



Vypnite dieselový motor vypnite elektrinu a zatlačte tlačidlo núdzového zastavenia.

Pod zátku postavte nádobu, ktorá má obsah aspoň 4 litrov (1 gal).

Odstráňte zátku (1) a nechajte vyteciť olej.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.

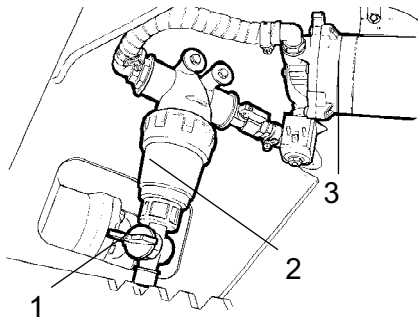
Zátku vsuňte späť. Naplňte novým olejom v polohe 2.
Pre plnenie olejom - pozri 'Každých 500 hodín prevádzky'.



Nádrž na vodu – čistenie



Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrž, čerpadlo a potrubia.



Obr. Priestor pod podlahou

1. Vypúšťací kohútik
2. Vodný filter
3. Vodné čerpadlo

Vypustite nádrž cez vypúšťací kohútik (1) vedľa filtra.

Vyčistite nádrže vodou a vhodným saponátom na plastové povrchy.

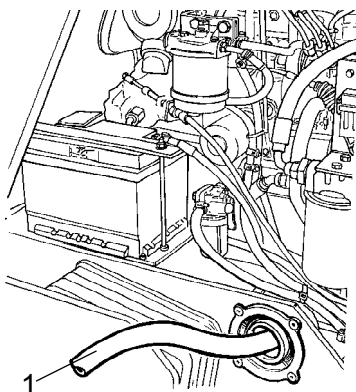
Vyčistite vodný filter (2). Naplňte nádrž vodou a skontrolujte, či funguje postrekovač.



Nádrže na vodu sú vyrobené z plastu (polyetylén) a sú recyklovateľné.



Palivová nádrž – čistenie



Obr. Palivová nádrž

1. Hadica z externého čerpadla

Nádrž sa najjednoduchšie vyčistí, keď je takmer prázdna.

Použitím externého čerpadla vyčerpajte všetky usadeniny.

Ak chcete odstrániť prípadné ďalšie usadeniny, naplňte nádrž dvomi litrami nafty a potom ju vyčerpajte použitím externého čerpadla.



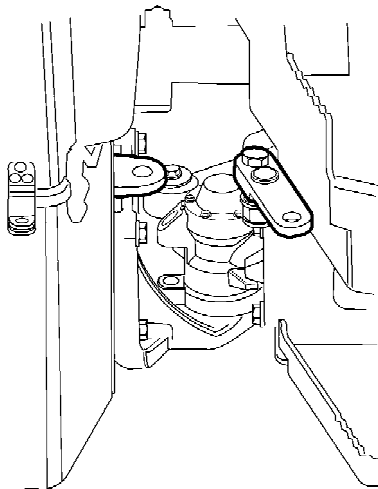
Palivo zachytávajte do nádrže s objemom aspoň 28 litrov a zlikvidujte ho na špeciálnej skládke odpadu.



Pamätajte, že pri manipulácii s palivom hrozí nebezpečenstvo požiaru.



Nádrž na palivo je vyrobená z plastu (polyetylén) a je recyklovateľná.



Obr. Kĺb riadenia

Kĺb riadenia – kontrola

Skontrolujte kĺb riadenia a zistite prípadné poškodenia alebo trhliny.

Skontrolujte a dotiahnite prípadné uvoľnené skrutky.

Skontroluje aj tuhosť a vôľu guľového kĺbu. Ak treba, upravte.

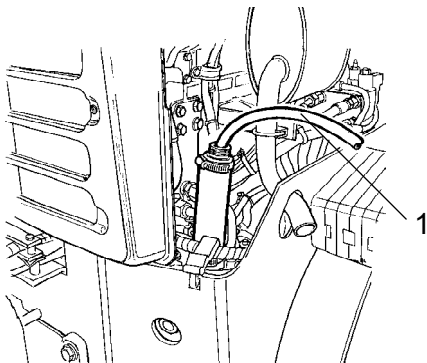


Nádržka na hydraulickú kvapalinu – výmena kvapaliny

Na vypúšťanie a vyprázdňovanie nádržky na hydraulickú kvapalinu používajte externé vypúšťacie čerpadlo.



Riziko popáleniny, keď sa vypúšťa hrúci olej. Majte ochranné rukavice a okuliare.



Obr. Nádržka na hydraulickú kvapalinu
1. Vypustenie

Odskrutkujte viečko nádrže. Umiestnite nasávaciu hadičku čerpadla do napúšťacieho/vypúšťacieho otvoru hydraulických nádržky. Druhú hadičku umiestnite do nádoby.



Použite nádobu s objemom aspoň 15 litrov (4 gal).

Spustite čerpadlo tak, aby vysalo kvapalinu z nádrže.

Skontrolujte, či hadica k čerpadlu dosahuje po dno nádržky na hydraulickú kvapalinu, aby sa zaručilo odčerpanie čo najväčšieho množstva kvapaliny.



Olej zachytávajte a zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.

Naplňte s odporúčanou hydraulickou kvapalinou až po správnu úroveň. Zavrite viečko na nádrži a vytite do čista.

Vymeňte filter hydraulické kvapaliny, pozri pod nadpisom 'Každých 1000 hodín prevádzky'.

Naštartujte motor a vyskúšajte použit' rozličné hydraulické funkcie. Skontrolujte úroveň v nádržke a podľa potreby ju doplňte.

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden